

VOCABULARIO VASCO-CASTELLANO

POR EL PRESBITERO
DON PABLO DE ZAMARRIPA
Y URAGA

Suplemento a su "GRAMATICA VASCA"
en cuyo tomo se da el CASTELLANO-VASCO

Precio: 1,25 Pesetas

ATU


14602

R. 994

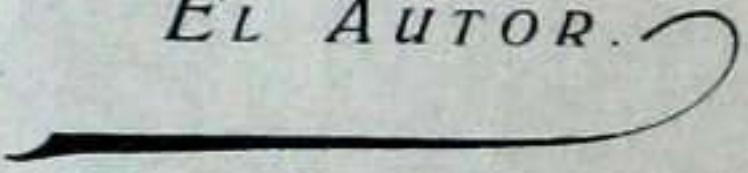
1. 0210

VOCABULARIO VASCO - CASTELLANO



Al preclaro hijo de Vasconia, Excelentísimo
 *e Ilustrísimo Señor Arzobispo de*
Valladolid, Doctor Don Remigio
de Gandásegui.

EL AUTOR.



1.29531
R 16821

ATU
14602

VOCABULARIO VASCO-CASTELLANO

POR EL PRESBITERO
DON PABLO DE ZAMARRIPA
Y URAGA

SUPLEMENTO A SU "GRAMATICA VASCA"
EN CUYO TOMO SE DA EL CASTELLANO - VASCO



IMPRESA  LIBRERIA

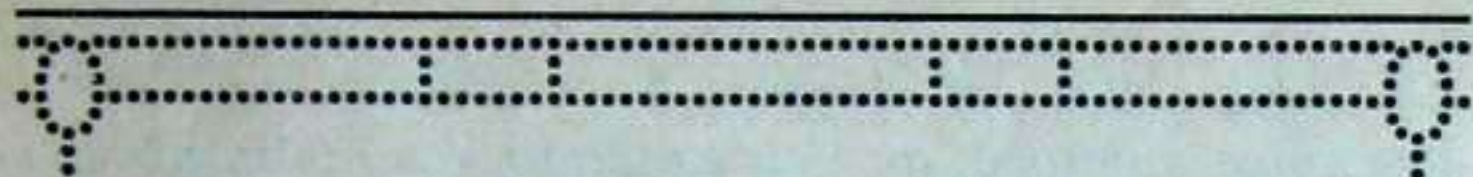
GAUBEKA

BERNEO

1980

VIZCAYA

CON LAS DEBIDAS LICENCIAS



Tres observaciones previas

I. *Sobre el acento.* — Los vocablos vascos que llevan su acento tónico en la primera sílaba, no llevándolo sus homónimos, los damos con su correspondiente acento ortográfico a continuación de sus respectivos homónimos inacentuados, evitándonos así la molestia de hacer en cada caso advertencias como ésta: “Empleado en esta acepción lleva su acento tónico en la primera sílaba”.

II. *Sobre los femeninos de adjetivos castellanos terminados en “o”.* — Ya se sabe que en castellano los femeninos de los adjetivos terminados en o son los mismos adjetivos con cambio de su dicha o final, que es masculina, en a.

Pues bien; queremos excusar la indicación de tales femeninos con la consabida expresión de coma y a tras los masculinos, advirtiendo aquí, de una

vez para siempre, que en vascuence ningún adjetivo tiene género, y por lo mismo, todo adjetivo vasco se puede traducir ya en masculino, ya en femenino, ya en neutro.

*III. Sobre la expresión escueta de cada vocablo cuyo significado se da.—Por si al lector le extraña ver que en nuestro VOCABULARIO se dice, v. gr., **Abo**, y no **Aboa**, después que él ha oído alguna vez que boca en vascuence se dice precisamente así, **aboa**, le advierto: 1.º, que quien dice que así se dice se expresa en esta forma sin darse cuenta de que al hacerlo así da, juntamente con la traducción del vocablo de cuya traducción se trata, la del artículo determinado, y 2.º, que en todo Vocabulario, lo mismo que en todo Diccionario, los vocablos que se ponen al principio de su correspondiente lugar, para dar su significado, se ponen, generalmente, en su forma escueta.*

Vocabulario Vasco - Castellano

Los vocablos vascos seguidos de n. son neologismos, y los seguidos de a. arcaísmos.

Los seguidos de TX. se emplean en Chorierrri, comarca colindante con Bilbao; los seguidos de TXAO. en ésta y en las de Arratia y Orozco; y los seguidos de G. en Guipúzcoa.

En cuanto a los seguidos de d. los cuales, que nosotros sepamos, no se dicen en Chorierrri, se duda si en algún tiempo fueron de uso general.

Los demás ciertamente lo son, al menos en Vizcaya.

La indicación (C.) puesta tras un vocablo castellano, significado del vasco correspondiente, quiere decir que el tal vocablo castellano no siempre se traduce, a su vez, al euskera, por el mismo vocablo vasco, y que conviene verlo en el VOCABULARIO CASTELLANO-VASCO o en el lugar de la GRAMÁTICA que en éste se cita.

A

- | | |
|---|---|
| <p>— A. Aquél.
Aba. Panal (de miel).
— Abade. Cura, sacerdote.
En Guipúzcoa se dice <i>apaiz</i>.
Abagune. Coyuntura, ocasión.
Abaildu. Abatirse.
Abailtasun. Abatimiento.
Abala. d. Honda. En TX. <i>ayule</i>.
— Abarka. Abarca. Según Astarloa, es voz vasca.</p> | <p>— Abarketa. Alpargata.
Abe. G. Viga. En Vizcaya más se dice <i>age</i>.
Abegi. Acogida.
Abendu. Diciembre.
Aberastasun. Riqueza.
Aberastu. Enriquecer.
Aberats. Rico.
— Abere. Bestia. <i>animal</i>
Aberekeri. Bestialidad.
Aberetu. Embrutecer.
Abeslari. n. Cantor.</p> |
|---|---|

Abesti. n. Canto, cántico.
 Abestu. n. Cantar.
 Abi. Nido.
 Abiada. Velocidad.
 Abisari. Nidal (huevo).
 Abo. Boca. || *Ábo* a. Mortero. || Por «boca» en TX. y otras comarcas de Vizcaya se dice *ago*, y en G. *ao*.
 Aburdiko. d. Almohadón.
 Adabau. Remendar.
 Adabu. Remiendo.
 Adar. Cuerno.
 Adarkari. Acorneador.
 Adarkatu. Acornear.
 Adats. d. Cabellera.
 Adierazo. Interpretar. || Hacer entender.
 Adimen. d. Entendimiento.
 Adin. d. Edad.
 Aditu. (G) Entender. || Escuchar. || Percibir (olores). En Vizcaya «entender» es *ulertu* y *aitu*, y «percibir» (olores), *as-mau*.
 — Adizkide. Amigo. || Opino que se debe escribir así, con z.
 Adizkidetasun. Amistad.
 Adore. Ánimo, valor.
 Adrilu. Ladrillo.
 Adur. Baba.
 Afaldu. Cenar.
 Afari. Cena.
 Agate. d. Pato.
 Age. Viga.
 Agerkera. Aparición.
 Agertu. Aparecer. || Descubrir.
 Agin. Diente.

Agindu. Mandar, ordenar, encargar. Lo mismo se dice por mandar, prometer y por mandar, legar. Por mandar, enviar, remitir, se dice *bialdu*.

Aginkada. Dentellada.
 Aginkari. Mordedor.
 Aginpide. Mando, autoridad.

Agintari. Jefe. || Mandón.

Agintau. n. Reinar.

Agintza. Manda, legado.

Agintzari. Promesa.

Agiraka. Reprensión.

Agiri. Patente, manifiesto.

Agiriko. Público, notorio.

Agor. Seco. (C.)

Agoñil. Agosto.

Agortu. Secar. (C.)

— Agur. Adiós.

— Agure. Anciano. || Véase *Atso*.

Aide. Pariente.

Aidetasun. Parentesco.

Ain. Tan. (C.)

Ainbat. Mucho.

Ainbeste. Tanto. (C.)

Aingeru. Ángel.

Aingira. Anguila.

Aintza. n. Gloria, homenaje.

— Aita. Padre. (C.)

Aitabitxi. TXAO. Padrino.

Aitagiñaraba. Suegro.

Aitaita. Abuelo. En G. *aiton*.

Aitatasun. Paternidad.

Aitatu. Mentar, mencionar.

Aitortu. G. Confesar. En Vizcaya se dice *autortu*.

Aitu. Entender. En TXAO significa «mirar». En G. «acabarse». Por «entender» en TX. y otras comarcas se dice *ulertu*.

Aize. Viento.

Aizetu. Ventilar.

Aizkora. Hacha. En TXAO se dice *azkora*.

— Aizta. Hermana. || Es hermana de mujer. Por hermana de varón se dice *areba*. En Guipúzcoa, en vez de *aizta* se dice *aizpa*.

Aiztu. Olvidar. En G. y TX. se dice *aztu*.

Akan. Garrapata.

Akats. Tajo, mella. || Defecto.

Aker. Chivo.

Akiakula. Pretexto.

Akulu. Aguijada.

Akuri. G. Conejo.

Al. Poder (substantivo). Por poder, verbo, se dice *al izan*.

Ala. Tormento.

Alaba. Hija.

Alaka. d. Chaflán.

Alan. Así. (C.)

Alarau. Alarido.

Alargun. Viudo.

Alargundu. Enviudar.

Alarguntza. Viudez.

Alatu. Atormentar.

Albañu. Hebra.

Albiñotu. Enhebrar.

Albo. Lado (C.)

Aldakor. Tornadizo, mudable, voluble.

Aldakuntza. Cambio, mutación.

Aldapa. Pendiente. (C.)

Aldar. d. Canica.

Aldatu. Cambiar. (C.)

Aldatz. Cuesta.

Alde. Lado. (C.)

Aldendu. Extraviarse.

Alderdi. Paraje. || Partido.

Aldi. Tiempo. || Época. *aldian* = *cerca* *proximo*

Aldizto. Veleidoso.

Aldra. Tropel, legión.

Ale. G. Grano. En Vizcaya se dice *garau*.

Alegin. Esfuerzo.

Alegindu. Esforzarse.

Alkar. Mutuamente.

Alkartasun. Alianza. || Sociedad.

Alkartu. Aliarse. || Asociarse.

Alkate. Alcalde. (C.)

Aloger. Salario. || La *r* final de casi todos los vocablos vascos terminados en esta letra vale *í*. Pero, por excepción, no vale *í* la de este vocablo y estos otros: *nor*, *zer*, *plater*, *paper*, *kutxer*, *ur*, significando «agua» y *zur*, significando «madera».

Alper. Vago.

Alperkeri. Vagancia.

Alpeñeko. Inútil, vano.

Altxikatu. Tajar.

Altza. Aliso.

Altzi. Hilacha.

Altzitu. Deshilacharse.

Altzo. Regazo.

Al̄e. Pedúnculo (C.)

— Ama. Madre.

— Amabi. Doce.

- Amabigañen. Duodécimo.
Amabitxi. TXAO. Madri-
na.
Amaboskañen. Décimo-
quinto.
— Amabost. Quince.
Amagiñaraba. Suegra.
Amái. Fin, término.
— Amaika. Once.
Amaikagañen. Undécimo.
— Amairu. Trece.
Amairugañen. Décimoter-
cio.
Amaitu. Terminar.
— Amalau. Catorce.
Amalaugañen. Décimo-
cuarto.
— Amama. Abuela. En G.
amon.
Amantal. Delantal.
— Amar. Diez.
Amargañen. Décimo (nu-
meral ordinal).
Amañatz. Pulpo.
Ámañen. Diezmo. Lleva su
acento tónico, a diferen-
cia de *amañen*, de diez.
— Amasei. Dieciseis.
Amaseigañen. Décimo-
sexto.
Amaseiko. Onza (moneda).
Amatasun. Maternidad.
Amatau. Apagar. En G.
se dice *itzali*.
— Amazazpi. Diecisiete.
Amazazpigañen. Décimo-
septimo.
— Amazortzi. Dieciocho.
Amazortzigañen. Décimo-
octavo.
Amelu. d. Estopa.
- Ames. Sueño (C.) En Gui-
púzcoa, en vez de *ames*,
se dice *amets*.
Ametz. Melojo (árbol).
Amilotxa. Alionín (pájaro).
Amiotu. Enmohecerse.
Amotz. Embotado, desafi-
lado.
Amoztu. Embotar, desafilár.
Amu. Anzuelo.
Amuru. Rabia.
Amurutu. Rabiar, ponerse
hidrófobo.
— An. Allí. || Es allí, en aquel
sitio. Por allí, a aquel
sitio, se dice *ara*.
— Anai. Hermano. Es herma-
no de varón. Por herma-
no de mujer se dice *neba*.
Anaitasun. Fraternidad.
Anaje. TXAO. Hermano.
Véase *Anai*.
— Andi. Grande.
Andikeri. Vanidad, orgullo.
Andiki. Magnate. || Aristó-
crata.
Anditasun. Grandeza.
Anditu. Hinchar, hincharse.
|| Como sustantivo, tu-
mor, hinchazón.
Andra. Señora. || Mujer.
Anega. Fanega.
— Anka. Pie. || Pata.
Anpur. Migaja.
Antapara. Saetín (de mo-
lino).
Antoisin. d. Acetre.
Antsi. Cuidado, preocupa-
ción.
Antxiña. Antiguamente.
Antxiñako. Antiguo.
Antz. Semejanza.

- Antzar. Ganso.
 Antzeko. Semejante.
 Añen. Maldición.
 Ao. G. Boca. En Vizcaya, en general, se dice *abo*. En TX. *ago*.
 Aokada. Bocanada.
 Apain. Elegante.
 Apaindu. Adornar.
 Apaindura. Adorno, lujo.
 Apaiz. G. Cura, sacerdote. En Vizcaya se dice *abade*.
 Apal. Humilde.
 Apaltasun. Humildad.
 Aparau. Acertar. (C.)
 Apatx. Pezuña.
 Apatz. Esponjoso. Hablando del pan, significa «tierno».
 April. Abril. (C.)
 — Apur. Migaja. *pedazo*
 — Apurtu. Desmenuzar, romper.
 — Ar. Gusano. || En contraposición a *eme* (hembra) significa *macho*.
 Arabi. d. Arándano.
 Aragi. Carne. (C.)
 Arakatu. Recorrer, registrar.
 Arandoi. Molleja.
 — Arantza. Espina.
 Arao. d. Imprecación.
 Arate. d. Pato.
 Aratu. Registrar.
 Aratuste. Carnaval.
 Araza. Limón (de carro).
 Arazo. Ocupación, trabajo.
 Arbel. Pizarra.
- Arbi. Nabo. Hoy se llama *arbi* no al nabo grande sino al llamado «nabito» que sirve para condimentar el puchero.
 Arbola. Árbol.
 — Ardao. Vino.
 Ardatz. Eje.
 — Ardi. Oveja. || Pulga. Por «pulga», en algunos sitios se dice *arkakoxo*.
 Ardura. Cuidado, diligencia.
 Aremun. Duna.
 Areñegun. Anteayer.
 Arerio. Enemigo.
 Areriotasun. Enemistad.
 Areriotu. Enemistarse.
 — Aresti. Robledal.
 — Aretx. Roble.
 — Argal. Flaco.
 — Argaldu. Enflaquecer.
 Argaltasun. Flaqueza.
 — Argi. Luz. Como adjetivo significa «claro».
 Argin. Cantero.
 Argintza. Cantería.
 — Argiro. Claramente.
 Argitaratu. Publicar, sacar a luz.
 Argitasun. Claridad.
 — Argitu. Aclarar.
 Argizai. Cera.
 — Ari. Hilo. || *Ári*. Carnero.
 Ariel. d. Sisa, arbitrio.
 Aril. Ovillo.
 Arildu. Ovillar.
 Arima. Alma.
 — Arin. Ligero.
 — Arindu. Aligerar.
 Aringari. Lenitivo.

- Arintasun. Ligereza.
 Ario. d. Artemisa.
 Arito. Carnero.
 Aritz. G. Roble. En Vizcaya se dice *aretx*.
 Arkasats. d. Zarzaparrilla.
 Arkesi. Acacia.
 Arkitu. G. Encontrar. En Vizcaya se dice *aurkitu*.
 Arko. Cerda. (C.)
 Arkolau. Adornar.
 Arkondara. Camisa (de hombre).
 Arlo. Cuadro (de terreno).
 Arnasa. Aliento.
 Aro. Tempero.
 Arol. Fofó.
 — Arotz. Carpintero.
 Arpegi. Cara.
 Arpegiera. Semblante.
 Aía. Palmo.
 — Aíain. Pez, pescado.
 Aíaindegi. Pescadería.
 Aíakaldu. Henderse.
 Aían. Cencerro.
 Aíankari. Trucha.
 Aíano. d. Águila.
 Aíantz. Rebusno.
 — Aíantzale. Pescador.
 Aíantzari. Rebusnador.
 Aíantz. Pesca, acción u oficio de pescar.
 Aíatoi. Rata.
 Aíats. Noche. (C.)
 Aíatsalde. Tarde. (C.)
 Aíausi. Bostezo.
 Aíautza. Huevo.
 Aíeba. Hermana. Es hermana de varón. Por hermana de mujer se dice *aizta* en Vizcaya y *aizpa* en Guipúzcoa.
 Aíezkero. Posteriormente, de entonces acá.
 — Aíi. Piedra.
 Aíiesi. d. Albarrada.
 Aíigañi. Estupendo, admirable.
 Aíikada. Pedrada.
 Aíi-koskor. Guijo.
 Aíisku. Riesgo.
 Aíitu. Admirarse.
 Aío. Orgullosa. Puede significar también «fofo», «esponjoso».
 Aíokeri. Orgullo.
 Aíotu. Enorgullecerse.
 Aíotz. Extranjero.
 Artadi. Encinal.
 — Artatxori. Gorrión. En algunos sitios le llaman *kurloi*.
 Artazi. Tijera.
 Arte. Encina. || *Árte*. Paciencia.
 Artega. Impaciente.
 Artegatu. Impacientarse.
 Artégi. Redil.
 Ártetu. n. Intervenir.
 Artez. Recto.
 Arteztasun. Rectitud.
 Arteztu. Enderezar.
 Arto. Maíz.
 — Artu. Recibir, tomar.
 Arturen. Crédito, haber.
 Arturendun. Acreedor.
 Artxo. Cordero. (C.)
 — Artz. Oso.
 Artza. Zaranda.
 — Artzain. Pastor (de ovejas).
 Artzaintza. Pastoreo.

- Artzatu. Zarandear.
 Asaba. d. Antepasado.
 Asago. Lejos.
 Asaratu. Enfadarse. || Incomodarse.
 Asare. Enfado. || Ira, cólera. Como adjetivo significa «enfadado».
 Ase. Harto. Como sustantivo, puede significar «hartazgo».
 Asetasun. Hartura.
 Asetu. Hartar.
 Asi. Comenzar, principiar.
 Asikera. Comienzo, principio.
 Aska. Pesebre.
 — Asko. Mucho.
 Asmau. Barruntar. || Inventar.
 Asmen. Asma.
 Asmo. Invención. || Proyecto. || Intención.
 Asmu. Ocurrencia, idea.
 Aspertu. Cansarse, harsiarse.
 Astakeri. Burrada. || Necesidad.
 Astala. d. Afaca. (Botánica)
 Aste. Semana.
 Astearte. G. Martes.
 Astegun. Día laborable. Por «día festivo» se dice *jai-egun*.
 Astelen. Lunes.
 Astero. Semanalmente.
 — Asti. Espacio, tiempo libre.
 Astigar. d. Arce.
 Astin. Fofa. || Mullido.
 Astindu. Mullir. || Sacudir.
 — Asto. Burro.

- Astotu. Embrutecer.
 Astrapala. Estrépito.
 Astu. Adivino.
 Astun. Pesado, de mucho peso.
 Astundu. Agravarse, hacerse pesado.
 Astuntasun. Pesadez.
 Asun. Ortiga.
 Atal. Gajo. || Fragmento.
 Atara. Sacar. En G. se dice *atera*. Del cual *atera* hay que tener presente que conjugado como neutro, se emplea con la significación de «salir», lo mismo que *irten*.

- Atarte. Portal. *Atadi*
 — Ate. Puerta. || *Áte*. a. Fuera. Hoy el pueblo dice *kanpo*. *Kanpotik*, desde fuera.
 Aterpe. Albergue, sotechado.
 Ateri. Escampada.
 Atertu. Escampar.
 Atezain. Portero.
 Atoi. d. Remolque.
 Atondu. Arreglar.
 Atoña. Camisa (de mujer). De suyo significa otra prenda de mujer, pero que apenas se usa.
 Atralaka. Pendencia.
 Atralakari. Pendenciero.
 Atrapau. Pilar. En G. se dice *arapatu*.
 Atsakabe. Aflicción.
 Atsakabetu. Afligir.
 Atsedon. Descanso.
 Atsedon. Descansar.
 Atsegin. Placer.

Astiro - despacio

- Atso. Anciana. En vez de *atso* y de *agure*, por eufemismo, se dice, respectivamente, *gizon zar* y *andra zar*.
- Atx. Peña. En Guipúzcoa se dice *aitz*.
- Atxaki. Pretexto, excusa.
- Atxikin. Meñique.
- Atxitu. Coger, alcanzar.
- Atxur. Azada. En algunos pueblos de G. se dice *aitzur*.
- Atxurlari. Cavador.
- Atxurtu. Cavar.
- Atz. Dedo. (C.)
- Atzandel. d. Dedil.
- Atzapar. G. Garra. En Vizcaya se dice *erpe*.
- Atze. Lugar posterior, trasero.
- Atzean. Detrás.
- Atzera. Atrás.
- Atzerakuntza. Atraso, retraso.
- Atzerapen. Retraimiento.
- Atzeratu. Atrasar, retrasar.
- Atzesku. Postrero. En el juego de naipes y en el baile llamado *auresku*.
- Atzo. Ayer.
- Au. Éste.
- Aube. TX. Suegra.
- Aukera. Elección, facultad de elegir.
- Aukeratu. Elegir.
- Aul. Débil.
- Auldu. Debilitarse.
- Aulki. Silla, asiento.
- Aume. Cabrito.
- Aundi. G. Grande. En Vizcaya se dice *andi*.
- Auntz. Cabra.
- Aupats. Flato, regüeldo.
- Aur. G. Niño, infante.
- Aurki. Probablemente. En G. se dice *noski*.
- Aurkitu. Encontrar, hallar. En G. se dice *arkitu*.
- Aure. Lugar anterior, delantero.
- Aurean. Delante.
- Auñera. Adelante.
- Auñerakuntza. Adelantamiento.
- Auñeratu. Adelantar. || Ahorrar.
- Auñerazpide. Progreso.
- Aurten. Hogaño.
- Ausi. Romper. || *Áusi*. Ladrido.
- Ausika. Ladrando.
- Ausikari. Ladrador.
- Ausitu. Templar (C.)
- Auskor. Quebradizo, frágil.
- Ausnar. Rumia.
- Ausnar egin. Rumiar.
- Ausnartu. Rumiar. || Considerar.
- Austu. Pulverizar.
- Autorkuntza. Confesión.
- Autorle. Confesor.
- Autortu. Confesar. || Declarar.
- Auts. Polvo.
- Autu. Conversación.
- Auzi. Litigio, pleito.
- Auzi-epale. Juez. (C.)
- Auzilari. Pleitista.
- Auzo. Vecino. Puede significar también «vecindad».
- Auzotegi. Vecindario.

Auzpez. Postrado, de bruce-
 ces.
 Auzpeztu. Postrarse.
 Auzpo. Fuelle.
 Auzune. Barrio.
 Ayen. Pámpano.
 Ayotz. Machete.
 Ayu. d. Ojal.
 —Aza. Berza.
 Azaburu. Repollo (de ber-
 za).
 Azal. Superficie. || Pellejo,
 piel.
 Azaldu. Descubrir. || Denun-
 ciar. || Explicar.
 Azarkuntza. Atrevimiento.
 Azartu. Atreverse.
 Azatz. Surco.
 Azazkau. Desahogarse.
 Azeri. Raposo, zorro.
 Azerikeri. Zorrería.
 Azi. Crecer. Como verbo
 activo, significa «criar»,
 y como sustantivo, «se-
 milla».
 Aziera. Crianza. || Educa-
 ción.
 Azkar. Activo, ligero.
 Azkartasun. Actividad, li-
 gereza.
 Azkatu. Soltar.
 Azkazal. G. Uña. En Viz-
 caya se dice *atzazal*.

Azken. Último, final. || Fin,
 término.
 Azketsi. n. Perdonar.
 Azkonar. Tejón (animal).
 Azkor. Gallardo, garboso,
 airoso.
 Azkordin. Sabañón.
 Azkortasun. Gallardía, ai-
 rosidad.
 Azkura. Rascazón.
 Azoka. d. Mercado (sitio
 donde éste se hace).
 Azpel. Gavilla (de árgoma).
 Azpi. Lugar inferior, que
 está bajo otro.
 Azpian. Debajo.
 Azpildu. Repulgar.
 Azpildura. Repulgo.
 Azpira. Artesa.
 Azpiratu. Sojuzgar, vencer.
 Azpizapo. Vil, canalla, ras-
 trero.
 Azterka. Escarbando.
 Azterketa. Escarbamiento.
 Azterren. n. Examen.
 Aztertu. Escarbar. || Exa-
 minar.
 Aztuor. Olvidadizo.
 —Azur. Hueso.
 Azurtegi. Osario.

B

- Ba. Pues.
 Baba. Haba.
 Baburun. G. Alubia. En Vizcaya se dice *indabā*.
 Bada-ezpadako. Dudoso, inseguro.
 Bae. Cedazo. En TX. *bai*.
 Baga. Sin.
 Bagil. Junio.
 — Bai. Sí. Se emplea también como variante de *bae* «cedazo».
 Baiduri. d. Consentimiento.
 Baimen. n. Permiso.
 Baitura. d. Hipoteca.
 Baizen. Tanto como.
 Bakan. Escaso, raro.
 — Bakar. Único, solo.
 Bakartade. Soledad.
 Bakartu. Aislar, separar.
 Bake. Paz.
 Baketu. Apaciguar.
 Bakoitz. Cada. Empleado sin concordar epíteticamente con otro vocablo, significa «cada uno». En Vizcaya se dice *bakotx*.
 Baldar. Destartalado, torpe.
 Baldres. Desgarbado, desaliñado.
 Balei. Ballena.
 Balio. Valor (C.)
 — Baltz. Negro.
 Baltzeran. Moreno.
 Baltzitasun. Negror, negrura.
 Baltzitu. Ennegrecer.
 Baltzizka. Negruzco.
 Banaka. Raro, poco común, que no abunda.
 Banandu. Separar.
 Banatu. Diseminar.
 Banatzale. Pródigo.
 — Baña. Pero. En Guipúzcoa es *baño*.
 — Baño. Que (de comparación). || *Sino* (conjunción adversativa). En Guipúzcoa es *baizik*.
 Bape. Algo. (C.)
 Baranda. Varal.
 Baratxuri. G. Ajo. En Vizcaya se dice *berakatz*.
 — Baratz. G. Jardín.
 Barau. Ayuno.
 Barausi. Desayunarse.
 Barbarin. d. Salmonete.
 — Bardin. Igual.
 Bardindu. Igualar.
 Bardingo. Mediano (en estatura o edad).
 Bardintasun. Igualdad.
 Bare. Limaco.
 Bare-sare. Redaño.
 — Barik. Sin. *etori barik* siempre d. frase de verbo.
 Bariku. Viernes.
 Barabil. d. Testículo.
 Baraskoil. Caracol.
 Bare. Risa.
 Bare-algara. Carcajada.
 Barekor. Risueño.
 Bare-santzo. Carcajada.
 — Barri. Nuevo. Como sustantivo, significa «noticia».

*bakaririk
solamente*

Bariketa. Charla.
 Bañero. Nuevamente.
 Bañitsu. Charlatán.
 Bañiztari. Reformador.
 Bañiztau. Renovar. || Reformar.
 Bañu. Lugar interior.
 Bañuan. Dentro.
 Bañuzki. d. Establo.
 Bart. Anoche.
 Bartzun. Badil.
 Basa. Lodo, barro.
 Basakatu. Gato montés.
 Basamats. Labrusca.
 Basamortu. Desierto, yermo.
 Basapoñu. Gamón. (Botánica).
 Basarbi. Bunio.
 Basarto. Sorgo.
 Basati. Salvaje.
 Basatza. Lodazal.
 Basauntz. d. Gacela.
 Basazain. Montero.
 — Baseri. Aldea.
 — Baseritar. Aldeano.
 Baska. Chamba.
 — Baso. Selva.
 Basolar. d. Abubilla.
 Basta. Albarda.
 Baster. Rincón.
 Bastertu. Arrinconar.
 Basurde. Jabalí.
 — Bat. Uno.
 Batabat. Alguno, alguien.
 Batan. Menta.
 Batasun. Unidad.
 Bateatu. Baulizar.
 Bateo. Bautizo.

Batera. Juntamente.
 Batu. Recoger, unir, reunir.
 Batxi. TX. Torpe, lerdo.
 En otras comarcas se emplea como familiar abreviatura de *Batista*, «Bautista». Aquí por «Bautista» siempre se dice *Batiste*.
 Batz. Orujo.
 Batzakuntza. Junta.
 Batzale. Recolector. || Económico, ahorrador.
 Batzandu. Juntar.
 Batzar. Junta, reunión, sesión.
 Batze. Recolección.
 Batzoki. n. Círculo, sociedad, casino.
 Bazi. Salsa, unto.
 Bazifu. Untar.
 Bazkaldu. Comer. (C.)
 Bazkari. Comida, refeción del mediodía.
 Baztanga. G. Viruela. En TXAO se dice *sakute* y en el resto de Vizcaya *napari*.
 — Be. Suelo. || Parte baja. (*bajo*) (*ecube*)
 Bear. Trabajo. Como adjetivo, significa «necesario».
 Bear egin. Trabajar.
 Beargin. Trabajador.
 Bear-izan. Necesidad.
 Beartsu. Menesterozo, indigente.
 Beatz. G. Dedo. En Vizcaya significa exclusivamente dedo del pie.
 Beaztun. Hiel.
 — Bedar. Hierba. Como adjetivo, significa «angosto».

- Bederatzi. Nueve.
- Bederatzigáren. Noveno.
- Bederatzireun. Novecientos.
- Bederatziúren. Novena, novenario.
- Bedinkatu. Bendecir.
- Begi. Ojo.
- Begi-bakar. Tuerto.
- Begi-ezkel. d. Bizco.
- Begira. Mirando. || Esperando. En la primera acepción rige dativo, y en la segunda, genitivo. «Mirando a Pedro. Peruri begira». «Esperando a Pedro. Perun begira».
- Begirakune. Mirada.
- Begiraldi. Ojeada.
- Begiratu. Mirar.
- Begitandu. Figurarse, formarse ilusión. Es de conjugación neutra pronominal. «Se me ha figurado. Begitandu yat».
- Begitasun. Ilusión.
- Begitxindor. Orzuelo.
- Bei. Vaca.
- Bein. Una vez.
- Beizain. Vaquero, pastor de vacas.
- Bekan. Ceja.
- Bekoki. Frente.
- Bekorotz. Boñiga.
- Belar. G. Hierba. En Vizcaya se dice *bedar*.
- Belañi. Oreja.
- Belaun. Rodilla.
- Belaunburu. Choquezuela.
- Belaunikotu. Arrodillarse.
- Belaunpe. Corva.

- Belauntxoko. Choquezuela.
- Beldur. G. Miedo, temor. En Vizcaya es *bildur*.
- Bele. Cuervo.
- Beltz. G. Negro. En Vizcaya se dice *baltz*.
- Belu. Tarde. (C.)
- Belukor. Tardío.
- Belegi. Amarillo.
- Belegitasun. Amarillez.
- Belegitu. Amarillar.
- Belezta. Amarillento.
- Benetan. Seriamente, formalmente || De veras.
- Beñola. En cierta ocasión.
- Beor. Yegua.
- Beorka. Potranca, yegua joven.
- Bera. Él. (C.)
- Berakatz. Ajo.
- Berandu. Tarde. (C.)
- Beratu. Remojar. || *Bératu*. Trasladar abajo.
- Berazko. Diarrea. En TX. se dice *berantxeko*.
- Berba. Palabra. En G. se dice *itz*.
- Berbaera. Lenguaje.
- Berbaldi. Conversación, rato de conversación. || Discurso.
- Berbaldun. Locuaz. || No «charlatán» como *baritsu*. *Berbaldun* es «locuaz» en este sentido: de mucha conversación, pero de esa mucha que no ofende tanto como la mucha del *baritsu*, «charlatán».
- Berba-artu. Tartamudez.

- Berbartun. Tartamudo.
 Berbeta. Conversación.
 Berdin. (C.) Igual. En Vizcaya se dice *bardin*.
 — Bere. Suyo. (C.) || *Bére*. También. (C.)
 Berendia. Mengano.
 Beresi. Jaro.
 Berna. Pierna.
 Bernazur. Tibia, hueso de la pierna.
 Bernoker. Patituerto.
 Bero. Calor. Como adjetivo, significa «caliente».
 Berori. Ese mismo. Además significa «usted».
 Berotasun. Calor. || Entusiasmo. Por «calor», también se dice *bero*, sin *tasun*.
 Berotu. Calentar.
 — Bereun. Doscientos.
 Beri. G. Nuevo. || Noticia. En Vizcaya, con ambas significaciones se dice *bari*.
 — Berogei. Cuarenta.
 Berogeigaren. Cuadragésimo.
 Berogeikaro. n. Cuaresma. El pueblo dice *garizuma*.
 Berun. d. Plomo.
 Besarkada. Abrazo. || Brazada.
 Besarkatu. Abrazar.
 Bese. a. Abarca. || Véase *Abarka*.
 Besigu. Besugo.
 Beso. Brazo.
 Besobakar. Manco. (C.)
 Besoetako. Ahijado.
 Besondo. Húmero.
- Beste. Otro. (C.) || Tanto como.
 Betagin. Colmillo.
 Betarte. Entrecejo.
 Betazal. Párpado.
 Betazpi. Ojera.
 Bete. Lleno. Como verbo, significa «llenar», lo mismo que *betetu*.
 Betekada. Tripada, hartazgo.
 Betetasun. Cumplimiento.
 — Betetu. Llenar. *beteri*
 — Beti. Siempre.
 Betiko. Eterno. || De siempre. || Para siempre.
 Betikotasun. Eternidad.
 Betoker. Bizco.
 Betozko. Ceño, sobrecejo.
 Betsein. Niña, niñeta del ojo.
 Betule. Pestaña.
 Betzulo. Cuenca del ojo.
 Bezau. Domesticar.
 Bezela. G. Como. || Los vocablos guipuzcoanos *bezela* y *bezelako*, traductores del «como», sin acento, equivalen, respectivamente, a los vizcaínos *legez* (o su variante *lez*) y *lango*, así como los igualmente guipuzcoanos *nola* y *nolako*, traductores del «cómo», con acento, equivalen, respectivamente, a los vizcaínos *zelan* y *zelango*. En la Gramática explicamos los usos de los vizcaínos.
 Bezelako. G. Como. Véase *Bezela*.
 Bezeri. Clientela.

- Bezeru. Cliente.
 Bezuzá. d. Regalo, dádiva.
 — Bi. Dos.
 Biago. d. Siesta. He oído que se dice en Baquio.
 Bialdu. Enviar.
 — Bjar. Mañana. (C.)
 Bidar. Vez. (C.)
 Bidazti. Viajero, caminante.
 — Bide. Camino.
 Biderakusle. Guía.
 Bide-zior. Sendero.
 Bidezko. d. Legítimo.
 Bidur. Vencejo. (C.)
 Bigae. Novilla.
 Bigantxa. Ternera.
 Bigařen. Segundo (numeral ordinal).
 Bigira. Tertulia, sarao. Generalmente se toma en mal sentido. (Diccionario de Azkue).
 — Bigun. Blando. || Suave.
 Bigundu. Ablandar. || Suavizar.
 Bigungarri. Suavizador.
 Biguntasun. Blandura. || Suavidad.
 Bikain. G. Excelente.
 Bikotx. Doble. || Mellizo.
 Bildots. Cordero. (C.)
 Bildri. Pingajo.
 Bildu. G. Recoger. || Reunir. En Vizcaya se dice *batu*.
 Bildur. Temor, miedo.
 Bildurgarri. Temible.
 Bildurkor. Tímido.
 Bildurti. Miedoso.
 Bildurtu. Atemorizar.
- Bilatu. Buscar.
 Biloiz. Desnudo.
 Biloztu. Desnudar.
 Bior. Torcedura.
 Bioñi. d. Tuerca.
 Biortu. Retorcer.
 — Biotz. Corazón.
 — Biotz-eñe. Pirosis.
 Biozketa. Sentimiento. || Aflicción.
 Bira. Vuelta. Este vocablo *bira*, a diferencia del *bira*, «a dos», lleva su acento tónico en su primera sílaba.
 Birao. Blasfemia.
 Birapo. Buche.
 — Biribil. Redondo.
 Biribildu. Redondear.
 Biribiltasun. Redondez.
 Birigaño. Malvís.
 Biriki. Pulmón.
 Birjiña. Virgen. Véase *Garbuts*.
 Birloba. Biznieto.
 Birloratu. Reflorecer.
 Biraitaita. Bisabuelo.
 Birámama. Bisabuela.
 Birindu. Triturar.
 Birzai. Remoyuelo.
 Bitarte. Intermedio.
 Bitarteko. Mediador, intercesor.
 Bitartekotasun. Mediación, influencia.
 Bitartetu. Influir, mediar. Nótese que es verbo neutro.
 — Bits. Espuma.
 Bitxi. Juguete. || Adorno.
 Biurkera. Traducción.

Biurera. Restitución. || Vuelta, regreso.
 Biurtu. Volver, regresar. || Restituir. || Traducir.
 Bixistura. d. Jeringa.
 Bizar. Barba.
 Bizardun. Barbado.
 Bizarkentzale. Barbero.
 Bizartsu. Barbudo. (C.)
 Bizi. Vida. Como adjetivo significa «vivo». Por «vivir» se dice *bizi izan*.
 Bizibide. Profesión, empleo.
 Bizien. Cáncer.
 Bizikera. Conducta, modo de vivir.
 Bizio. Lombriz.
 Bizio-bedar. Abrótano.
 Biziro. Vivamente.
 Bizitasun. Viveza.
 Bizitza. Vida. || Vivienda.
 Bizkar. Espalda. Hablando de montes, significa «loma».
 Bizkar-azur. Espinazo.
 Bizkor. Ágil. || Activo. || Fuerte, con salud.
 Bizkortasun. Agilidad. || Actividad. || Salud.
 Bizkortu. Animarse. || Moverse. || Curarse.
 Biztu. Resucitar. || Encender. || En G. se dice *piztu*.
 Biztuera. Resurrección.
 Bogada. Colada.
 Bokart. Anchoa.
 Bola. Bola. Según Astarloa, es voz genuinamente vasca.
 Bolu. d. Aceña.

Bonbil. G. Botella.
 Boskañen. Quinto (numeral ordinal).
 Bost. Cinco.
 Bosteun. Quinientos.
 Bota. Echar, arrojar.
 Botxo. Boche.
 Branka. d. Proa.
 Brinbel. Umbral.
 Brintz. Espina (de pescado).
 Bukatu. G. Terminar. En vascuence vizcaíno se dice *amaitu*.
 Bular. Pecho.
 Bulda. Bula.
 Bultzaka. Empujando.
 Bultzakada. Empujón.
 Bultzi. n. Tren.
 Burdi. Carro.
 Burdinbide. Ferrocarril.
 Burdiña. Hierro.
 Burduntzali. Cucharón.
 Burduntzi. Asador (instrumento de cocina).
 Burkada. Carretada.
 Burnarotz. n. Herrero.
 Burpil. Rueda (de carro).
 Buñuka. Lucha.
 Buñukari. Luchador, pendenciero.
 Buñuko. Almohada.
 Buñundada. Zumbido.
 Buru. Cabeza.
 Burukoñatz. Alfiler.
 Burusi. d. Manta.
 Burutasun. Ocurrencia, idea.
 Burutsu. Ingenioso.
 Burutxe. Zuro, raspa desgranada de maíz.

- Busti. Mojar.
 Buzkantz. Morcilla. (C.)
 — Buztan. Cola, rabo. En
 Beterri de G. al de ani-
 males se le llama *isats*.

- Buztan-ikara. Aguzanieve
 (pájaro).
 Buztari. Yugo.
 Buztartu. Uncir.
 Buztiña. Arcilla.

D

- Daburduko. Ya, tan pronto
 (más pronto que lo que
 alguien podría haber
 creído, o que lo que era
 de esperar).
 Dagenil. a. Agosto.
 Damu. Dolor, arrepenti-
 miento, || Lástima.
 Damutasun. Arrepentimien-
 to.
 Damutu. Arrepentirse.
 — Dan. Todo. También se di-
 ce *guzti*. Esta es voz
 más correcta.
 Dantza. Baile.
 Dantzari. Bailador, baila-
 rín.
 Dardakada. Temblor.
 Dardara. Vibración.
 Dartada. Impresión, sensa-
 ción (brusca).
 Deabru. Diablo.
 Deadar. Grito. || Llama-
 miento.
 Debekau. Prohibir.
 Dedu. d. Honra, decoro.
 Dei. Llamada, llamamien-
 to.
 Deitu. Llamar. (C.)
 Denda. Tienda.
 Dendari. Tendero.
 Denpora. Tiempo.

- Desbardin. Desigual.
 Desbardintasun. Desigual-
 dad.
 Desegin. Deshacer.
 Deskela. Quejoso.
 Deslai. Desbandado, des-
 carriado. || Abandonado.
 Destaña. Desdén.
 — Deun. Santo.
 Deunga. Malvado.
 Deyune. Proclama. En TX.
 se dice *deyera*.
 Dindiñi. Pingajo.
 — Diru. Dinero. En conversa-
 ción familiar, se dice
ezkur, que propiamente
 significa «bellota».
 Doako. Gratuito.
 Doe. Don, gracia.
 Doipuru. n. Sumo Pontifi-
 ce, Papa.
 Dolara. Lagar.
 Dolor. Ruín.
 Dolorkeri. Ruindad.
 Domeka. Domingo. En gui-
 puzcoano se dice *igande*,
 que, indudablemente, es
 más castizo.
 Done. Santo.
 Donge. Malvado.
 Dontsu. Dichoso.
 Doru. Anillo. (C.)

- Dotore. Elegante. || Arrogante. *Apain*
- Drungulu. Gacha.
- Duin. Digno.
- Duintasun. Dignidad.

- Duket. Ducado (moneda).
- Duroi. Taulón (pez).
- Durundi. Resonancia. En TXAO se dice *durundu*.
- Duzti. TX. Todo.

E

- Ebagi. Cortar. En G. es *ebaki*.
- Ebagitu. Desfallecerse.
- Ebatzi. Dirimir. En TX. se dice *ebatzidu*.
- Edan. Beber.
- Edari. Bebida.
- Edatsi. a. Hablar. Hoy por «hablar» se dice *berba egin* en Vizcaya e *itz egin* en Guipúzcoa.
- Ede. Correa. (C.)
- Eden. d. Ponzoña.
- Eder. Hermoso. || Muy bueno, de calidad superior. *Ederki herrosak*
- Ederki. G. Hermosamente. || Muy bien, perfectísimamente. En Vizcaya se dice *ederto*.
- Edertasun. Hermosura.
- Ederto. Hermosamente. || Muy bien, perfectísimamente.
- Edertu. Hermosear. || Paliar.
- Edesti. n. Historia.
- Edo. O. (C.) *ala = o*
- Edonoiz. Cuandoquiera.
- Edonon. Dondequiera.
- Edonor. Quienquiera.
- Edozein. Cualquiera.

- Edozer. Cualquiera cosa.
- Edur. Nieve. En G. *elur*.
- Edurtza. Nevada.
- Egabera. Avesfria.
- Egal. Borde, extremo.
- Egari. Sed. *ixan*
- Egazkin. n. Aeroplano.
- Egaztada. Vuelo. Por «volar» se dice *egaz egin*.
- Egazti. Ave.
- Egi. Verdad.
- Egile. Agente. || Autor. || Creador.
- Egin. Hacer.
- Egitada. Obra, acción.
- Egite. Acción, operación.
- Egiune. Contrato.
- Egizko. Verdadero.
- Ego. Ala.
- Egoari. Cachaza, paciencia.
- Egoera. Estado, situación.
- Egokera. Postura, modo de estar.
- Egoki. Conveniente. || Adecuado.
- Egokitu. d. Acomodar, ajustar.
- Egon. Estar. (C.)
- Egosi. Cocer.

- Egoskari. Legumbre.
 Egotzi. d. Imputar.
 Eguazten. Miércoles. En G. se dice *asteazken*.
 Eguen. Jueves. En G. se dice *ostegun*.
 Eguerdi. Mediodía.
 Egun. Día.
 Egunaro. Diariamente.
 Eguno. Jamás. Como interiección, significa «¡caramba!»
 Egur. Leña.
 Eguraldi. Tiempo. (C.)
 Egurastu. d. Orear.
 Eguzki. Sol.
 Eguzkialde. Oriente.
 Eixa. Arado (de una sola púa).
 Eiza. d. Caza.
 Ekandu. Costumbre.
 Ekañi. Traer.
 Ekatz. Tempestad.
 Ekin. Insistir. || Ocuparse en algo.
 Ekite. Insistencia.
 Elai. Golondrina.
 Elbañitu. d. Mancar.
 Eldu. Llegar. || Madurarse.
 Elestun. Sortija, anillo.
 Elgoñi. Sarampión.
 Eliza. Iglesia.
 Elizate. Anteiglesia.
 Elizaz. Eclesiásticamente.
 Elizbira. Procesión (al redor de la iglesia).
 Elizgizon. Eclesiástico, clérigo.
 Elizkari. Funeral.
 Elizkizun. Función (de iglesia).
- Elizpe. Pórtico (de iglesia).
 Eliztar. Feligrés.
 Eloñantza. Endrino.
 Eloñi. Espino.
 Eloñio. Tribulación.
 Eltxar. d. Triquina.
 Eltxo. Mosquito.
 Eltzun. d. Chopo.
 Emakume. Mujer. (C.)
 Eman. G. Dar. En Vizcaya se dice *emon*.
 Emasabel. Matriz, útero.
 Emazte. Esposa.
 Emaztegei. Novia.
 Eme. Hembra.
 Emen. Aquí. Es aquí, en este sitio. Por aquí, a este sitio, se dice *ona*.
 Emeretzi. Diecinueve.
 Emeretzigañen. Décimono.
 Emetu. Afeminar.
 Emezortzi. G. Dieciocho. En Vizcaya es *amazortzi*.
 Emole. Dador. || Dadivoso.
 Emon. Dar.
 Enara. G. Golondrina. En Vizcaya se dice *elai*.
 Enbor. G. Tronco (de árbol).
 Enda. Casta, raza.
 Endekatu. Degenérar.
 Engara. Repugnancia, inconveniente.
 Enparau. Sobrante, restante. Como verbo, significa «sobrar», «restar».
 Entzula. Oyente.
 Entzumen. Oído, potencia auditiva.

Entzun. Oír.
 Entzute. Fama. (C.)
 Epai. Corte, cortadura. || Fallo, sentencia.
 Epail. a. Marzo. Hoy el vulgo dice *Marti*.
 Epe. Plazo.
 Epel. Tibio. || Cobarde.
 Epeldu. Entibiar. || Acobardar.
 Epeltasun. Tibieza. || Cobardía.
 Eper. Perdiz.
 Eperdi. Trasero, culo.
 Eperdikara. Aguzanieve.
 Eper-mamin. Nalga.
 Epertargi. Luciérnaga.
 Epetx. Reyezuelo (pájaro).
 Epo. d. Enano.
 Era. Manera. || Ocasión. || Anverso.
 Erabagi. Resolver, decidir. En Guipúzcoa es *erabaki*.
 Erabili. Hacer andar. || Manejar. || Mover. || Usar.
 Eragin. Mover. || Revolver, agitar (un líquido).
 Eragon. Murmurar.
 Eragotzi. Prohibir. || Impedir.
 Eragozpen. Prohibición. || Impedimento.
 Eraile. d. Asesino.
 Erakañi. Atraer.
 Erakeri. Fatuidad.
 Erakusketa. Exposición.
 Erakusle. Exponente, manifestante.
 Erakutsi. Enseñar. (C.)
 Eralgi. Cerner.

Eraman. G. Llevar. En Vizcaya se dice *eroan*.
 Erantsi. Añadir. || Adherir.
 Erantzi. Desnudar.
 Erantzuera. Respuesta, contestación.
 Erantzun. Responder, contestar.
 Eraskin. Apéndice, añadidura.
 Eraskor. Apegadizo, contagioso.
 Eraso. Hacer decir, sonsacar. || Causar impresión.
 Eratsi. Bajar, derribar (frutas del árbol). || Ordeñar.
 Eratzi. Desgarrar (la piel).
 Erazo. Obligar. Se emplea sufijado. *Artu-erazo*, obligar a tomar.
 Erbatz. Aresta, púa.
 Erbeste. Destierro, tierra extraña, pueblo extraño.
 Erbestetu. Desterrar.
 Erbi. Liebre.
 Erbiñude. G. Comadreja. En Vizcaya se dice *ogigaztai*.
 Erdeldun. Castellano (español no vascongado).
 Erdera. Castellano (idioma)
 Erdi. Medio, centro. || Mitad.
 Erdibitu. Partir. (C.)
 Erdiko. Central (del medio).
 Erdilo. Semidespierto.
 Erdiratu. Concentrar, colocar en medio.
 Eredu. Norma, regla, estilo.
 Eregu. Mimo.
 Erein. Sembrar.

Eremu. Desierto, yermo.
 Eremutar. Anacoreta.
 Ereñotz. Laurel.
 Eria. FERIA.
 Erion. Manar.
 Eriotza. Muerte.
 Eritxi. Opinar, parecerle a uno. || Llamarse, tener por nombre. Con ambas significaciones se conjuga como activo. Como sustantivo, significa «opinión», «parecer», «dictamen».
 Erkin. Enclenque.
 Erlaiz. Cornisa.
 Erlauts. Colmena.
 Erle. Abeja.
 Ernai. G. Listo, despejado. En Vizcaya más se dice *zur*.
 Ernari. Preñada. Se dice de bestias.
 Erne. Brotar, nacer.
 Ero. Fatuo, necio.
 — Eroan. Llevar. *u*
 Eroapen. Paciencia.
 Erontzi. Desnudar.
 Erori. G. Caer. En Vizcaya se dice *jatsi*.
 — Erosi. Comprar.
 Erosla. Comprador.
 Erosta. Lamento.
 Eroste. Compra, acto de comprar.
 Erpe. Garra.
 Erpen. Herpe.
 Erpin. G. Punta, vértice.
 Érai. Entraña.
 Érain. G. Nuera.
 Éralde. Ralde.

Éraldoi. d. Gigante.
 Éramazku. Constipado, romadizo.
 Éramu. Remo. || Laurel. Por laurel, más castizamente se dice *ereñotz*.
 Éran. Nuera. En Guipúzcoa es *érain*.
 Érape. Ubre.
 Éraz. G. Fácil. || Fácilmente. En Vizcaya es *érez*.
 — Ére. Quemar. || Asar. Como adjetivo significa «quemado», «asado».
 Érebesau. Provocar, vomitar.
 Érege. Rey.
 Éregetasun. Realeza.
 Éregu. Ruego.
 Éregutu. Rogar.
 — Éreka. Río. *riachuelo* «*Ilai*»
 Érementari. Herrero.
 Éremuskada. Refunfuño.
 Éren. Cojo.
 Érenkura. Zozobra, inquietud.
 Érenta. Renta.
 Éresel. Dosel.
 Éreskada. Hilera, fila.
 Érez. Fácil. || Fácilmente.
 Éreztasun. Facilidad.
 Éreztu. Facilitar.
 — Érí. Pueblo. || En lenguaje familiar, se puede emplear además con la significación de «compadre». Ori eztago ondo, éri. Eso no está bien, compadre.
 Érikoi. Patriota.
 Érime. Firme. || Hábil.

Éritar. Compatriota.
 Éro. Pezón, teta (de animal)
 Éroi. Cuervo (mayor que *bele*). *Bele* propiamente es «corneja».
 Érota. Molino.
 Érotari. Molinero.
 Éru. Culpa.
 Érubako. Inocente (sin culpa).
 Érudun. Culpable.
 Érukañi. Miserable, digno de compasión.
 Éruki. Compasión. En los pueblos de Beterri de G. en vez de *eruki* se dice *kupida*.
 Érukior. Compasivo.
 Érukitasun. Misericordia.
 Érukitu. Compadecerse. En G., donde se dice *kupida* en vez de *eruki*, se dice *kupitu* en vez de *erukitu*.
 Ertz. Esquina.
 Esakera. n. Modismo.
 Esakune. Refrán.
 Esamesa. Hablilla.
 — Esan. Decir.
 Esaneko. Obediente.
 Eseri. G. Sentarse. En Vizcaya se dice *jesañi*. Y también *jañi*. Este vocablo significa también «ponerse». *Belauniko jañi*, «ponerse de rodillas».
 Esetsi. Acometer. Como sustantivo, puede significar «tentación».
 Esi. Seto, valla.
 Esitu. Acotar.
 Eskabide. Reclamación.

Eskaera. Petición.
 Eskalo. Bermejuela.
 — Eskaratz. Cocina. Generalmente se dice *suete*.
 Eskari. Súplica.
 Eskatu. Pedir.
 Eske. Petición. Como adverbio, significa «pidiendo».
 Eskegi. Colgar.
 Eskeko. Mendigo.
 Esker. Gracia, agradecimiento. || Izquierda (mano).
 Esker-oneko. Agradecido, no ingrato.
 Eskerti. Zurdo.
 Esker-txañeko. Ingrato.
 Eskilaso. Grajo.
 Eskoi. TX. Derecha (mano).
 Eskola. Escuela.
 — Esku. Mano.
 Eskubide. Derecho. (C.)
 Eskudel. Pasamano (de una escalera).
 Eskuma. Derecha (mano).
 Eskumati. Derecho. (C.)
 Eskuor. Manual, manuable.
 Eskupeko. Propina.
 Eskutada. Manojó.
 Eskutur. Muñeca. (C.)
 Esnatu. G. Despertar, despertarse. En Vizcaya despertarse es *itzartu*, y despertar (activo) *iratzartu* y también *iratzari*.
 — Esne. Leche.
 Espil. Pinta.
 Espilu. Espejo.

- Estaldu. Cubrir, tapar. || Esconder, encubrir. En G. es *estali*.
- Estari. Oculto, escondido.
- Estari. Garganta. || Laringe.
- Estarta. Estrada.
- Este. Intestino.
- Estegori. Esófago.
- Esteri. d. Tamaño.
- Esto. Seto.
- Estolda. d. Alcantarilla.
- Estramiña. d. Rastel.
- Estu. Estrecho. || Prieto. || Apurado.
- Estukuntza. Aprieto, apuro.
- Estul. Tos.
- Estura. Apertura, apuro.
- Estutasun. Estrechez. Apertura. || Angustia.
- Estutu. Estrechar. || Apurar.
- Eten. Romper. Así se dice por romper cuero, tela, cuerda o hilo, sin instrumento que ayude al efecto. Por romper en general, se dice *ausi* o *apurtu*.
- Etoñera. Venida, advenimiento.
- Etoñi. Venir.
- Etsai. G. Enemigo. En Vizcaya se dice *arerio*.
- Etsi. Desesperar, desahuciar.
- Etxagun. Mayorazgo, propietario.
- Etxe. Casa. En TXAO y otras comarcas se dice *etse*.
- Etxe-kalte. Pierde-casas.
- Etzan. Yacer.
- Etzi. Pasado mañana.
Etzi daqui despues de p. m.
- Etziramun. Pasado pasado mañana (es decir, día siguiente al de pasado mañana).
- Etzun. Acostarse, tumbarse.
- Eu. Tú mismo.
- Euki. Tener, poseer.
- Eukitsu. Acaudalado.
- Eule. Tejedor.
- Euli. Mosca.
- Eun. Ciento, cien. || Como sustantivo, significa «lienzo». *Tela tejida*
- Euneko. Centén.
- Eungintza. Lencería.
- Eure. Tuyo. (C.)
- Euri. Lluvia. Por llover se dice *euria egin*.
- Euritsu. Lluvioso.
- Eurizirin. Llovizna.
- Euskaldun. Vascongado.
- Euskal-erri. Vasconia, País Vasco.
- Euskalzale. Vascófilo.
- Euskari. Agarradero, asidero.
- Euskera. Vascuence, idioma vasco.
- Euskeratu. Vasconizar, traducir al vascuence.
- Eutsi. Asir.
- Eyo. Moler.
- Ez. No.
- Ezaguera. Conocimiento. (L.)
- Ezagun. Conocido.
- Ezagutu. Conocer.
- Ezain. Feo.
- Ezaindu. Afear.
- Ezaintasun. Fealdad.
- Ezari. Poner, colocar.
- Ezaugari. Señal.

Ezaupide. Conocimiento (C).

Ezautu. Conocer. En G. es *ezagutu*.

Ezbai. Duda.

Ezbear. Infortunio.

Eze. Verde. (C.)

Ezer. Algo. (C.)

Ezereztu. Aniquilar, reducir a la nada.

Ezeuki. Pobre, desvalido.

Ezezeun. Desconocido.

Ezezko. Negativa.

Ezgauza. Fruslería.

Ezi. Domar.

Ezigatx. Indómito, difícil de domar.

Ezin. Imposibilidad.

Ezindu. Imposibilitar.

Ezizen. Apodo, mote.

Ezjakin. Ignorante.

Ezjakite. Ignorancia.

Ezkabi. d. Tiña.

Ezkel. d. Bizco.

Ezki. d. Tilo (Botánica).

— Ezkondu. Casar.

Ezkontza. Casamiento.

Ezkorta. Aprisco. (C.)

Ezkur. Bellota.

Ezkutau. Ocultar.

Ezkutu. Lugar oculto o abrigado.

Ezkutune. Sitio abrigado.

Ezo. Húmedo.

Ezordu. Deshora.

Ezotasun. Humedad.

Ezotu. Humedecer.

Ezpabere. Si no, de lo contrario.

Ezpan. Labio.

Ezpara. Tábano (insecto).

Ezpel. d. Boj.

Ezta. Tampoco. (C). A diferencia de *ezta*, variante de *ez da*, el vocablo *ezta*, «tampoco», lleva su acento en su primera sílaba.

Eztabaida. Discusión.

Eztanda. Explosión.

Eztanda egin. Explotar, reventar.

Eztasun. Carencia.

Eztegu. Boda.

Ezten. Lezna.

Ezti. Miel.

Ezune. Escasez, tiempo de escasez.

F

Fain. TX. Comedia. Se emplea en plural.

Fardel. Maleta. Como adjetivo, significa «indolente». Aplicado a mujer, en TX.

tiene la peor significación. En Durango y otros sitios significa «embustera», «zalamera».

Fardo. TX. Zorróna,

grandísima zorra. Se dice como aumentativo del despectivo *fardel*.

Faías. Indolente. || Desaliñado.

Fede. Fé. También se dice *siniste* y *sinismen*. Evidentemente, estas son voces más castizas.

Firu. TX. Hilo. Así se dice generalmente en TX, aunque también se dice *ari*.

Foru. Fuero.

Fraka. Pantalón.

Furustada. Refunfuño.

Furustadaka. Refunfuñando.

G

Gabai. d. Gaviota.

Gabi. d. Martinete, mazo grande.

Gabontz. Lechuza.

Gaixo. Enfermedad. Como adjetivo, significa «enfermo».

Gaixoki. Enfermizo.

Gaixondo. Convalecencia.

Gaixotegi. n. Hospital.

Gaixotu. Enfermar.

Gaixozain. n. Enfermero.

Gaizki. G. Mal, malamente.

Gaizkin. Malhechor.

Gaiztakeri. Maldad. (C.)

Gaizto. Malvado.

Gaiztotasun. Maldad. (C.)

Gaiztotu. Pervertirse.

Galazo. Hacer perder. || Estorbar, impedir.

Galbai. Criba.

Galdara. Caldera.

Galdatu. Caldear.

Galdetu. G. Preguntar. En vascuence vizcaíno se dice *itandu*.

Galdu. Perder.

Galeper. Codorniz.

Galerazi. G. Hacer perder. || Estorbar. En Vizcaya se dice *galerazo* o *galazo*.

Galtzai. Pérdida.

Galtzale. Perdedor.

Galur. Cumbre.

Ganboil. n. Paraguas. Aunque más que este neologismo *ganboil* me agrada el ya casi popularizado *aterki*, creo que cualquiera de los dos es más digno de ser empleado que el absurdo erderismo *guardasol*.

Gangalen. Escrófula.

Gangar. Fatuo. || *Gángar*. Cresta.

Gangil. Gandul.

Ganibet. Cuchillo. Más vasco que este vocablo *ganibet* es indudablemente el vocablo *aizto* que, según veo en el gran Diccionario de Azkue, se di-



ce en Uztarrotz de Roncal. En Vizcaya se dice *kutxiño*.

Ganora. Fuste. || Destreza.

Gantzagi. Manteca, grasa. Se llama así la no derretida. La derretida se llama *koipe*.

Gar. Llama.

Gara. Flor (de maíz o de nabo).

Garagar. Cebada.

Garagardo. n. Cerveza.

Garagaril. G. Junio. En vascuence vizcaíno significa «Julio». Aquí por «Junio» se dice *bagil*.

Garaitu. Vencer.

Garandu. Desgranar.

Garatz. d. Negocio.

Garau. Grano.

Garaun. Seso.

Garbi. Limpio.

Garbiro. Limpiamente.

Garbitasun. Limpieza.

Garbitu. Limpiar.

Garbuts. n. Virgen. Nos parece este vocablo *garbuts*, creado por nosotros, más aceptable que el discutido *neskuts*. Desde luego, tiene la ventaja de ser aplicable a ambos sexos.

Garden. Cristalino, claro.

Gardoztu. Chamuscar.

Garesti. G. Caro, no barato.

Gari. Trigo.

Garitza. Trigal.

Garizuma. Cuaresma.

Garnu. Orina. Se dice como eufemismo de *txiz*.

Garó. Rocío.

Garanga. d. Tornillo.

— Garatz. Picante. || Agrio.

— Garaztu. Picarse. || Agriarse. || Agriar.

Gari. Cintura.

Gariko. Faja, ceñidor.

Gartu. Inflamarse.

— Gastelu. Castillo.

Gatx. Difícil.

Gatz. Sal.

Gatzandel. Salero.

Gatzartu. Cecina.

Gatzatu. Cuajada.

Gatzitu. Salar.

Gatzun. Salmuera.

— Gaur. Hoy.

Gautu. Anochecer.

— Gauza. Cosa.

Gaza. Insípido. || Dulce (hablando del agua). || Fresco, lejos de estar preparado.

Gazbako. Soso, insípido.

Gazi. Salado.

— Gaztai. Queso.

Gaztanbera. Requesón.

— Gaztaña. Castaña.

Gaztaro. Juventud. (C.)

— Gazte. Joven.

— Gazteri. Juventud. (C.) *gastedi*

— Gaztetasun. Juventud. (C.)

— Gaztetu. Rejuvenecer.

Gei. Materia, asunto.

Geigari. Suplemento, aumento.

Geitu. Aumentar.

— Gela. Cuarto, aposento.

— Geldi. Quieto.

Geldiro. Lentamente.

- Gelditu. Parar. || Quedarse.
 Geldo. Pavesa.
 Geratu. Quedar.
 Geriza. Sombra.
 — Gero. Luego. (C.)
 Geñi. G. Cintura. || En Vizcaya se dice *gañi*.
 Gertu. Presto, dispuesto.
 Gertutu. Preparar, disponer.
 Geyago. Más. (C.)
 Geyenetan. Generalmente, las más de las veces.
 Geza. (G.) Insípido. Es variante del vizcaíno *gaza*, y tiene las mismas significaciones que éste.
 Gezi. G. Salado. Es variante del vizcaíno *gazi*.
 Geztera. Aguzadera.
 Gezur. G. Mentira. En Vizcaya, *guzur*.
 Gibel. Hígado.
 Gigaña. Magro (carne magra).
 Gilbor. Panza. En TX. se dice *zilbot*.
 — Giltz. Llave. *Sien*
 Giñaña. Brezo.
 Giñeraba. TX. Suegro.
 Girintz. Gruñido.
 Gisats. Retama.
 — Gitxi. Poco.
 Gitxiago. Menos. (C.)
 Gitxifu. Disminuir.
 Gizajo. Cuitado, infeliz.
 Gizaldi. Generación. || Siglo.
 Gizarte. Sociedad.
 Gizen. Gordo. (C.)
 Gizendu. Cebar.
 — Gizon. Hombre.

x

- Gizonezko. Varón. (C.)
 Gizonkeri. Hombrada.
 Gizontasun. Humanidad.
 Gogaide. n. Correligionario.
 Gogaikari. Fastidioso.
 Gogaimen. Fastidio, aburrimiento.
 Gogaitu. Hastiarse.
 Gogaldi. Humor.
 Gogamen. n. Pensamiento.
 Gogarazo. d. Molestar.
 Gogarte. n. Meditación.
 Gogartu. n. Meditar.
 Gogo. Deseo, ganas.
 — Gogor. Duro. (C.)
 Gogoramen. n. Consideración.
 Gogoratu. n. Considerar, pensar.
 Gogortasun. Dureza.
 Gogortu. Endurecer. || Fortalecer.
 — Goi. Altura. *Alto arriba*
 Goi-arin. Casquivano.
 Goibetu. Desbaratar.
 Goitu. n. Vencer.
 Goiz. Mañana. (C.)
 Goizalde. Madrugada.
 Goizetik. Temprano.
 Goiztar. Madrugador.
 Golde. Arado.
 Goltza. Adral.
 Gomon. a. Acomodo
 Gomondu. a. Acomodar.
 Gomuta. Recuerdo. (C.)
 Gomutagari. Memorable.
 También se emplea como sustantivo, con la significación de «recordatorio».

Gomutaki. n. Recordatorio.
 Gomutamen. n. Memoria.
 (C.) Este lindo vocablo *gomutamen*, que acaso resulte más eufónico convertido en *gomutapen*, creemos haberlo visto por primera vez en algún escrito de nuestro llorado amigo P. Cándido de Basabe, S. J. (q. e. p. d.)
 Gomutaratu. Recordar. Este es hacer que otro recuerde. Recordar uno mismo es *gomuta izan*.
 Gona. Saya.
 Gor. Sordo.
 Gorantx. Justillo, corpiño.
 Gorantzi. Recuerdos, expresiones. En G. *eskumuin*.
 Goratu. Levantar. || Ensalzar.
 Gorde. Guardar.
 Gordin. Crudo.
 Gordintasun. Crudeza.
 Gorgoil. Hioides, nuez (de la garganta).
 Gori. Incandescente. || Hirviente.
 Goritu. Caldear.
 Gorosti. Acebo.
 Gorpu. Cadáver.
 Gorputz. Cuerpo.
 Gorputzaldi. Temple, estado, bueno o malo, del cuerpo.
 — Gori. Rojo.
 Gorika. d. Alicate.
 Goringo. Yema (de huevo).
 Goritasun. Rojez.
 Goritu. Enrojecer.
 Gorizta. Rojizo.
 Goño. Flema, gargajo.

Goñotau. Odiar. || En G. es *goñotatu*.
 Goñoti. Gargajoso.
 Goñoto. Odio.
 Goñotolo. d. Bufanda.
 Gorta. Cuadra.
 Gortasun. Sordera. También se dice *gor*, sin *tasun*.
 Gortu. Ensondecer.
 Goru. Rueca.
 Gose. Hambre. Como adjetivo, significa «hambriento».
 Gosezto. Glotón.
 Gotzain. n. Obispo.
 Gotzon. n. Ángel.
 Gozaldu. G. Almorzar.
 Gozari. G. Almuerzo.
 Gozatu. Endulzar. || Templar (un instrumento).
 — Gozo. Dulce.
 Gozotasun. Dulzura.
 Gozotu. Endulzar.
 Granpoi. d. Armella.
 Griña. Pasión. (C.)
 Grisola. a. Testículo. || Podría emplearse, a nuestro juicio, este vocablo en vez de *potro*, que suena mal. O mejor *barabil*. En cuanto a este otro vocablo, advertimos que nunca lo hemos oído en TX. Y en cuanto al mismo *grisola*, que, además de la significación dicha, tuvo la de «criadilla de tierra», hongo carnoso, que se cría bajo tierra. || Por «partes verendas» en general se dice *lotsari*.
 — Gu. Nosotros.

Gudu. a. Guerra.
 Gura. Voluntad.
 Guraiza. G. Tijera. En Vizcaya se dice *artazi*.
 Gurari. Deseo.
 Guraso. Padre. (C.)
 Gurbitz. Madroño.
 Gurdi. G. Carro. También se dice *gurdi* en TXAO, pero en casi todo el resto de Vizcaya se dice *burdi*.
 — Gure. Nuestro.
 Guren. Lozano.
 Gurtu. n. Adorar.
 Gurtzale. n. Adorador.

— I. Tú. (C.)
 — Ibai. Río.
 Ibar. Vega.
 Ibi. a. Vado.
 Ibiltaldi. Paseo.
 Ibiltari. Andarín.
 Ibiltun. Andariego.
 Ibilera. Paso, andanza.
 — Ibili. Andar.
 Ibitu. Deshinchar.
 Idar. Arveja.
 — Idatzi. n. Escribir.
 Idazki. n. Escrito. || Carta, epístola. Con esta segunda significación, procede emplear, a nuestro juicio, *eskutitz*, neologismo que se dió a conocer en *Euskalzale* (Año 1897) y tuvo buena acogida.

Gutxi. G. Poco. En Vizcaya se dice *gitxi*.

Guzi. G. Todo. En Vizcaya es *guzti*. Advertimos además que, así como en Vizcaya *dan* en vez de *guzti*, frecuentemente se dice en G. *den* en vez de *guzi*.

➤ Guzti. Todo. También se dice *dan*. Esta voz no es tan correcta.

➤ Guzur. Mentira. En G. es *gezur*.

Guzurtau. Desmentir.

Guzurti. Mentiroso.

— Idazkortz. n. Pluma (de escribir).

Idazlari. n. Escribiente.

Idazle. n. Escritor.

➤ Idazti. n. Libro.

➤ Idi. Buey.

Idisko. Utrero, novillo joven.

Idizil. Verga, ombligo de buey.

Idoro. Hallar. (C.)

Iduki. Tener. En Vizcaya se dice *euki*.

Idun. Pescuezo.

Idunazur. Nuca.

Iduri. Cisco (carbón muy menudo).

Igande. G. Domingo, día siguiente al sábado. En vascuence vizcaíno se dice *domeka*.

Igar. Seco. (C.)
 Igarkizun. Acertijo.
 Igarla. Acertador. || Profeta.
 Igarlari. Adivino.
 Igaro. Pasar.
 Igarokor. Efímero, transitorio.
 Igañi. Acertar. (C.)
 Igartu. Secar. (C.)
 Igaz. Antaño. Es antaño, en el año pasado, en el que precedió al corriente. Por antaño, antiguamente, en tiempo antiguo, se dice *antxiña*.
 Igeltso. Yeso.
 Iges. Huída.
 Igesi. Huyendo.
 Igitai. Hoz.
 Igitu. Moverse. (C.)
 Igon. Subir. || Nótese que se conjuga como activo, tanto en su significación activa de trasladar algo o a alguien arriba como en la neutra de trasladarse uno igualmente arriba. En Guipúzcoa se dice *igo*. Y éste en la segunda significación se conjuga como neutro.
 Igordi. Frotar.
 Igortzi. Untar. || Pasar la mano en son de caricia.
 Iguin. d. Tedio, asco.
 Igun. a. Lanza.
 Ii. d. Junco.
 Iitza. Juncal.
 Ikara. Temblor. || Susto.
 Ikaragañi. Tremendo.
 Ikarakor. Asustadizo.
 Ikaratu. Asustar.
 Ikasi. Aprender. || Estudiar.

Ikaskide. n. Condiscípulo.
 Ikaskizun. n. Lección.
 Ikasla. n. Discípulo.
 Ikastetxe. n. Escuela.
 Ikastun. Aplicado, estudioso.
 Ikatz. Carbón.
 Ikazgin. Carbonero.
 Ikertu. d. Visitar.
 Iko. Higo.
 Ikuñi. n. Significar.
 Ikuñin. n. Bandera.
 Ikusgura. Curioso. (C.)
 Ikusi. Ver.
 Ikusi-ezin. Envidia.
 Ikusketa. Visión. || Visita. || Revista.
 Ikuskizun. Espectáculo.
 Ikusla. Espectador.
 Ikusmen. n. Vista, potencia visiva.
 Ikutu. Tocar. En TX. y otras comarcas se dice *ukutu*. Rigen dativo.
 Ii. Morir. || Matar. || Como sustantivo, significa «mes».
 Iitze. G. Clavo. En Vizcaya se dice *untze*.
 Iñar. G. Arveja. En Vizcaya se dice *idar*.
 Iñargi. Luna. En TXAO y otras comarcas se dice *iretargi*. En TXAO, también *irergi*.
 Iñe. G. Pelo. En Vizcaya por pelo se dice *ule*. Aquí *iñe* significa «mes».
 Iñen. TX. Lunes.
 Iñero. Mensualmente.
 Iñeta. Entierro, conducción de cadáver.

- İlinfi. Tizón.
 İloba. G. Sobrino, sobrina.
 || Nieto, nieta.
 — İlun. Oscuro.
 — İlundu. Obscurecer.
 İluntasun. Obscuridad.
 İmintxa. Chinche. En TXAO
 y otras comarcas se dice
tximintxe.
 İmiña. Cuarta (cuarta parte
 de la fanega).
 — İmiñi. Poner, colocar. En el
 vascuence de G. es *ipiñi*.
 İndaba. Alubia. En G. se
 dice *baburun*.
 İndar. Fuerza.
 İndartsu. Fuerte. (C.)
 İndartu. Robustecer, fortalecer.
 İndiolar. d. Pavo.
 İndriska. d. Chubasco.
 İndustu. Hozar.
 — İngi. n. Papel.
 İngoski. n. Página.
 İngurafu. Cercar.
 İnguru. Contorno.
 İpernu. Infierno.
 — İntxaur. Nuez.
 İñausi. Podar.*
 İñauskera. Poda.
 İñauteri. G. Carnaval.
 İñes. Huída.
 İñetasi. Pedrisco.
 İñoiz. Alguna vez. Con ne-
 gación, significa «nun-
 ca».
 İñola. G. De alguna manera.
 Con negación, lo mismo
 que su variante vizcaíno
ezelan, significa «de nin-
 guna manera».
- İñon. En algún sitio. Con
 negación, significa «en
 ningún sitio».
 İñontz. Relente.
 İñor. Alguien. (C.) Con ne-
 gación, significa «nadie».
 İñude. Nodriza.
 İñuñi. Hormiga. En G. es
txinguri.
 İpar. Norte. En la costa es
 «este». (Diccionario de
 Azkue).
 İpiñi. G. Poner, colocar. En
 el vascuence vizcaíno es
imiñi.
 İpuin. Cuento.
 İpurdi. G. Trasero, culo.
 En Vizcaya, fuera de
 Marquina y algún otro
 pueblo, se dice *eperdi*.
 İpurdikara. G. Aguzanieve
 (pájaro).
 İpurtargi. G. Luciérnaga.
 İra. Helecho. En G. se dice
garo.
 İrabazi. Ganar.
 İrabazte. Ganancia.
 İragari. Anunciar.
 İrago. Aguantar, sufrir.
 İrail. Septiembre.
 İrain. Injuria, ultraje.
 İraka. d. Cizaña. (Botánica)
 İrakaskizun. n. Enseñanza.
 — İrakasla. Profesor.
 İrakatsi. Enseñar. (C.)
 İrakin. Hervir.
 İrakurla. d. Lector.
 — İrakuñi. d. Leer.
 İrarkola. n. Imprenta.
 İrañi. n. Imprimir.
 İrasagar. d. Membrillo.

Irasi. n. Inaugurar.
 Iratzañi. Despertar. También se dice *iratzartu*. Por «despertarse» se dice *itzartu*.
 Iratzi. n. Escribir.
 Iraun. Durar. Se conjuga como verbo activo.
 Iraunkor. Duradero.
 Iraupen. Duración.
 Iraurka. Horquilla (de labranza).
 Irazan. n. Fundar.
 Irazi. Colar, filtrar.
 Ire. Tuyo. (C.)
 Iren. d. Castrado.
 Irendu. d. Castrar.
 Iretxo. Fantasma.
 Iribiotu. Batir, revolver.
 Irigi. Abrir. En G. es *iriki*.
 Irin. G. Harina. En Vizcaya se dice *urun*.
 Irintxi. G. Tragar, devorar. En Vizcaya es *iruntzi*.
 Iritxi. G. Llegar. En Vizcaya se dice *eldu*.
 Iritzi. G. Parecerle a uno. Es variante del vizcaino *eritxi* y tiene las mismas significaciones de éste.
 Irí. Burla, escarnio.
 Iríbañe. Sonrisa.
 Iríkil. d. Bragueta.
 Iríkitu. Rendija.
 Iríntzi. Relincho.
 Irten. G. Salir. En Vizcaya se dice *urten*, del cual conviene tener presente que se conjuga como activo.
 Iru. Tres.

Irudi. Imagen. Como verbo, significa «parecer», «semejarse». Hay que notar que se conjuga como activo, y que, empleado en infinitivo, no es *irudi* simplemente, sino *irudizai*.

Irudimen. Imaginación.
 Irugañen. Tercero.
 Irukotx. Triple.
 Iruldi. Volcar.
 Irule. d. Hilandera.
 Irun. d. Hilar.
 Iruntsi. Tragar, devorar.
 Iruntzi. Reverso.
 Irureun. Trescientos.
 Irurogei. Sesenta.
 Irurogeigañen. Sexagésimo.
 Iruñen. n. Triduo.
 Irusta. d. Trébol.
 Iskilu. a. Arma.
 Ispilu. Espejo.
 Ister. Muslo.
 Isurde. Tollino.
 Isuri. Derramar.
 Itaila. Arado (de cinco, siete o nueve púas).
 Itandu. Preguntar.
 Itaune. Pregunta.
 Ito. Ahogar.
 Itogin. Gotera.
 Itsu. Ciego.
 Itsuki. Cegato.
 Itsulapiko. Hucha.
 Itsutu. Cegar. || Ofuscar.
 Itu. d. Blanco. (C.)
 Itundu. d. Consultar.
 Itune. d. Consulta.

- Iturburu. d. Manantial.
 — Iturí. Fuente.
 Itxaron. Esperar. || Aguardar.
 Itxaropen. Esperanza.
 Itxasalde. Costa.
 — Itxaso. Mar.
 — Itxi. Dejar. || Cerrar. Por «cerrar» en TXAO se dice *ixi*.
 Itxitasun. Dejadedez. || Abandono.
 Itxoin. G. Esperar. || Aguardar. En Vizcaya se dice *itxaron*.
 Itxoroski. d. Aspa.
 Itxura. Figura, traza.
 — Itxusi. Feo. En Vizcaya más se dice *ezain* y *motz*.
 Itxusitasun. Fealdad.
 Itzain. d. Boyero.
 Itzal. G. Sombra. En Vizcaya comúnmente, como sustantivo significa «respeto», y como adjetivo «tremendo», «terrible», «imponente». Por la parte de Gatica se emplea además con la significación adverbial de «tremendamente», «enormemente».
 Itzañi. Despierto.
 Itzartu. Despertarse.
 Itzuli. G. Volcar. También se dice en gran parte de Vizcaya pero no en otra, donde se dice *iruli* o *iruldi*. En TX. *iruldi*. El mis-

mo vocablo guipuzcoano *itzuli* se emplea además con la significación de «volver». Con esta significación, en Vizcaya se dice *biurtu*.

- Ixi. TXAO. Cerrar.
 Ixil. Silencioso.
 Ixildu. Callar.
 Ixiltasun. Silencio.
 Iya. Casi.
 Izakera. Idiosincracia, modo de ser.
 Izan. Ser (verbo). Por «ser» sustantivo se dice *izate*. En Donostia y otros pueblos de G., en vez de *izan*, corrientemente se dice *izandu*.
 Izar. Estrella.
 Izara. Sábana.
 Izate. Ser, naturaleza.
 Izeba. G. Tía. En Vizcaya se dice *izeko*.
 Izeko. Tía. En G. es *izeba*.
 — Izen. Nombre.
 Izentau. Nombrar. En G. es *izendatu*.
 Izerdi. Sudor.
 Izotz. Escarcha.
 Iztai. Ingle.
 Iztegi. n. Diccionario.
 Izugañi. Espantoso.
 Izukor. Espantadizo.
 Izur. Frunce.
 Izurtu. Fruncir.
 Izutu. Espantar.

J

- Jabe. Dueño. En Vizcaya en general se dice *jaube*. En TXAO, *yaube*.
- Jaboi. Jabón.
- Jagi. Levantarse. Por levantar se dice *jaso*.
- Jagokin. Patrocinar. || Rige dativo.
- Jagola. Guarda, custodio.
- Jagon. Guardar. (C.) En G. en vez de *jagon*, se dice *zaindu*, que también se dice en Vizcaya, aunque no tanto.
- Jai. Fiesta.
- Jaiki. G. Levantarse. En Vizcaya se dice *jagi*.
- Jainko. Dios. (Véase *Jaungoiko*).
- Jainkotasun. Divinidad.
- Jainkotu. Divinizar.
- Jakan. Inapetente.
- Jaki. Vianda.
- Jakin. Saber.
- Jakinduri. G. Sabiduría. En Vizcaya es *jakituri*.
- Jakingura. Curioso. (C.)
- Jakintsu. Erudito.
- Jakite. Ciencia, conocimiento.
- Jakitun. Sabio.
- Jakituri. Sabiduría. En G. es *jakinduri*.
- Jale. Comedor (que come mucho o indebidamente). *Eri-jaleak*, «los come-pueblos».
- Jan. Comer. (C.)
- Janari. Comida, alimento.
- Jangura. Apetito.
- Jantoki. n. Comedor (lugar).
- Jantzi. Vestir.
- Jaramon. Caso, aprecio.
- Jardun. Estar (haciendo algo). Se conjuga como verbo activo.
- Jarein. Librar. Rige dativo.
- Jaretsi. Conseguir.
- Jarkin. Resistir, oponerse.
- Jañaikuntza. Continuación.
- Jañaitu. Continuar. || Seguir. Rige dativo.
- Jañaitzale. Continuador. || Seguidor. || Partidario.
- Jañi. Colocarse. También se emplea con la significación de «sentarse». Pero «sentarse» propiamente es, como advierte Azkue, *jesañi* en Vizcaya y *eseri* en Guipúzcoa.
- Jaso. Levantar.
- Jatetxe. n. Fonda.
- Jator. G. Ilustre.
- Jatoñi. Origen.
- Jatoñiz. Originariamente.
- Jatsi. Bajar, descender. En Guipúzcoa se dice *jetxi*.
- Jaube. Dueño.
- Jaubegei. n. Heredero.
- Jaun. Señor.
- Jaungoiko. Dios. En Vizcaya, con tanta o mayor frecuencia se dice *Jain-*

ko. Creo que no con tanta en Guipúzcoa.

Jauntxu. Cacique.

Jaupa. n. Misa.

Jaupalgei. n. Seminarista. El pueblo dice: en Vizcaya, *abadegei*; y en G. *apaizgai*.

Jaupari. n. Cura, sacerdote. El pueblo dice: en Vizcaya, *abade*; y en Guipúzcoa *apaiz*.

Jauregi. Palacio.

Jaurtin. Arrojar.

— Jausi. Caer. En G. es *erori*.

Jauskera. Caída.

Jauskor. Caedizo.

Jayo. Nacer.

Jayotza. Nacimiento.

Jazki. Vestido, vestidura.

Jazo. Suceder, acontecer.

Jazoera. Suceso, acontecimiento.

Jesañi. Sentarse. (Véase *Eseri*).

Jefxi. G. Bajar, descender. En Vizcaya se dice *jatsi*.

Jo. Pegar, golpear.

Joan. Ir.

Jokaldi. Jugada, tiempo en que se juega.

Jokatu. Jugar. (C.)

Joko. Juego. (C.)

Jokolari. Jugador.

Jolas. Juego. (C.) En TX. se llama *yolas* al baile que se celebra, en un lugar convenido, fuera de los días de romería.

Jolastu. Jugar. (C.)

Jopu. a. Siervo.

Joña. Escardadura.

Joñai. Escardillo.

Joñail. n. Abril. Es neologismo para G. y Vizcaya, donde el pueblo dice *april*. Pero no lo es para cierta parte de Navarra.

Joñatu. Escardar.

Josi. Coser.

Joskile. TX. Costurera.

Jostatu. G. Jugar, divertirse. En Vizcaya se dice *jolastu*, y más que este vocablo, *olgau*.

Jostun. Costurera. En TX. se dice *yoskile*.

Judegu. Judío.

K

Kaden. Melancólico, mustio.

Kadendu. Acobardarse.

Kadentasun. Melancolía.

Kai. d. Puerto (de mar).

Kaiku. Majadero.

Kaka. Mierda. Como eufemismo, se dice *loi*.

Kakañaldo. Escarabajo.

Kakati. Cagón.

Kakazkeri. Villanía, ruindad.

Kako. Gancho. En TX. se llama así además a la azada de dos púas.
 Kaldatz. Gajo (de ajo, etc.)
 Kale. Calle. *Tzaido*
 Kalte. Perjuicio.
 Kaltegarri. Perjudicial.
 Kaltzaidu. Acero.
 Kaltzarpe. Sobaco.
 Kaltzerdi. Media, calceta.
 Kamara. Desván.
 Kana. Vara (medida).
 Kandela. Vela.
 Kanpo. Parte exterior. *Kanpotik dator*. «Viene de fuera».
 Kanpotar. Forastero.
 Kanta. Canto, cantar.
 Kantari. Cantor.
 Kantau. Cantar (verbo).
 Kañabera. Caña (planta).
 Kapar. Garrapata. (C.)
 Kardai. d. Cimarrón.
 Kare. Cal.
 Karel. Borde (de cestos, lanchas, etc).
 Karkaiz. Cacareo.
 Karnaba. G. Jilguero.
 Karobi. Calero.
 Kañakada. Crugido.
 Kañamaño. Cangrejo.
 Kañaskada. Graznido.
 Kañaspio. d. Serrano (pez).
 Kartxeta. d. Guedeja.
 Karu. Caro. En G. se dice *garesti*.
 Kaskar. Cráneo. Tanto *kaskar* como su variante *koskor*, como adjetivos, pueden significar «pequeñito», «diminuto».

Kaskañeko. Cosque, coscorrón.
 Kasketaldi. Capricho, humorada.
 Katamotz. d. Tigre.
 Kate. Cadena.
 Katigu. Cautivo, preso.
 Katilu. Taza.
 Katu. Gato.
 Kayola. Jaula.
 Ke. Humo.
 Kedaña. Hollín.
 Kelder. Moquita.
 Kemen. G. Vigor.
 Kendu. Quitar.
 Keriza. Cereza.
 Kezka. Pendencia. || Escrúpulo.
 Kilibera. Cosquilloso.
 Kilikili. Cosquilla. *Kilikili egin deutso*. «Le ha hecho cosquillas».
 Kinpula. Cebolla.
 Kiñatu. Incitar. || Azuzar. || Provocar.
 Kiñu. Guiño.
 Kiñulari. Guiñador.
 Kirikio. Erizo. En algunos sitios se le llama *kirikiño*. En TX. *kirikolatz*.
 Kirimildu. Rizar.
 Kirkil. d. Grillo (insecto).
 Kiřinka. Chirrido.
 Kiřinkari. Rechinante.
 Kiřu. Estopilla.
 Kirten. Asa. Como adjetivo significa «majadero».
 Kiskaldu. Tostar, abrasar.
 Kisket. Picaporte.
 Kitatu. Liquidar, pagar.
 Kitu. En paz, sin deuda.

Kodaña. Guadaña.
 Koipatsu. Fritada.
 Koipe. Manteca, grasa. Se llama así la derretida. La no derretida se llama *gantzagi*. El mismo vocablo *koipe*, como adjetivo, significa «zalamero».
 Koipekeri. Zalamería.
 Koipezto. Mugriento.
 Koko. Bobo. || Insecto. (C.)
 Kokolo. Bobalicón.
 Kokoño. Estúpido.
 Kokot. Cogote.
 Kokoxe. n. Microbio. Este neologismo *kokoxe* no sé si es inventado por mi distinguido amigo don Eulogio de Gorostiaga, pero creo que sí. Desde luego, puedo asegurar que por primera vez lo he visto en uno de sus escritos. Y puedo añadir que lo encuentro muy aceptable.
 Kolats. d. Papada. Creo que más se dice *kokozpe* en G. y *okozpe* en Vizcaya.
 Koldar. Cobarde.
 Koldarkeri. Cobardía.
 Koldartu. Acobardar.
 Kolko. Seno.
 Koltza. Adral.
 — Kolara. Cuchara. Su nombre genuinamente vasco es *zali*.
 Kondo. Cabo, resto, reliquia.
 Konkortu. Enajenarse, extaxiarse.
 Konorte. Sentido, sensibilidad.

Kontau. Contar.
 Kontu. Cuenta.
 Kopau. Bocado. En TX. se dice *kopu*.
 Korkamizta. d. Gargüero.
 Korkotx. Jiba, joroba. Como adjetivo, significa «jiboso».
 Koroi. Corona.
 Korotz. Excremento duro y menudo. || Excremento en general es *kaka*, siendo su eufemismo *loi*.
 Koñokada. Eructo.
 — Korta. Cuadra.
 Koska. Mella.
 Koskabillo. Cascabel.
 Koskatu. Mellar.
 Koskor. Cráneo. (Véase la nota de *Kaskar*).
 Koskoñeko. Cosque, coscorrón.
 Kotxo. Gorgojo.
 Kotxoño. Abejorro.
 Koyu. TX. Coger.
 Krabeliña. Clavel.
 Krakada. Crujido.
 Kresal. Salitre.
 Kruselu. Candil.
 Kuku. Cuclillo.
 Kukuldu. Agazaparse.
 Kukupraka. Digital. (Botánica).
 Kukusagar. Agalla. Es agalla fresca de roble o de alcornoque. La agalla de peces se llama *zakatz*.
 Kukutz. Pedúnculo. (C.)
 Kuntzurún. Riñón.

Kupida. G. Compasión. Se dice *kupida* en Beterrí. En Goyerrí, lo mismo que en Vizcaya, *eruki*.
 Kurlinka. d. Chorlito (ave).
 Kuřinka. Gruñido.
 Kuřinkari. Gruñidor.
 Kuřuka. Rencor.
 Kurutze. Cruz.
 Kuskur. Corteza. (C.)
 Kuso. d. Espantajo.

Kutun. Intimo, predilecto.
 Kutxer. Sartén. (Véase la nota de ALOGER).
 Kuztore. n. Jabón. Nos parece que este vocablo *kuztore*, que ha sido inventado por nuestro querido maestro Sr. Azkue, es el más aceptable entre los varios inventados para significar «jabón».

L

Laba. Horno.
 Laban. Resbaladizo.
 Labandu. Resbalarse.
 Labankeri. Adulación.
 Labaña. Navaja (de afeitar).
 Labazain. Hornero.
 — Labur. Corto.
 Laburtu. Acortar.
 — Lagun. Compañero.
 Lagundu. Ayudar. || Acompañar. Rige dativo.
 Laguntasun. Ayuda. || Acompañamiento.
 Laguntzale. Protector.
 Lagun-urko. Prójimo.
 — Laister. G. Luego. (C.) En Vizcaya, en vez de *lais-ter*, se dice *laster*. — pronto
 Laka. Maquila.
 Lakari. G. Celemín.
 Lakatz. Nudo. (C.)
 Lakazki. d. Acial.
 Laketu. d. Permitir.
 Lakio. Lazo.

Lamiña. Lamia.
 — Lan. Labor. *egiteko para trabajar*
 Lanbro. Bruma.
 — Landa. Campa.
 Landar. Borra, hez.
 Landara. Planta (Botánica). En G. se dice *landare*.
 Lander. a. Pobre, necesitado.
 Landu. Labrar (piedras).
 Langile. Trabajador, operario.
 Laño. Niebla.
 Lapatx. Bardana.
 — Lapiko. Olla, puchero. En Gipúzcoa se dice *eltze*.
 — Lapikoko. Potaje, cocido.
 Laprastada. Resbalón.
 — Lapur. Ladrón.
 Lapuřeta. Robo.
 Lar. Demasiado. (C.)
 Larako. d. Clavija.
 Laranja. Naranja.
 Laratro. Taladro.

- Laratz. Llar. En TXAO es *laratzu*.
- Larogei. Ochenta.
- Larogeigarren. Octogésimo.
- Laña. Dehesa, pastizal.
- Lañasuge. d. Víbora.
- Lañatxori. Alondra.
- Lañi. Congoja. Como adjetivo, significa «acongojado», «apurado».
- Lañaldi. TX. Desmayo.
- Lañitu. Acongojarse. || Apurarse. || Desmayarse.
- Lañosa. Rosa.
- Lañu. G. Piel, cuero. En Vizcaya se dice *nañu*.
- Larunbat. G. Sábado. En vascuence vizcaíno, *zapatu*.
- Lasai. G. Anchuroso, cómodo. En Vizcaya es *nasai*.
- Lastamañaga. Jergón.
- Lastategi. Pajar.
- Laster. Luego. (C.) En Guipúzcoa, en vez de *laster*, se dice *laister*.
- Lasterbide. d. Atajo.
- Lasto. d. Paja. (C.)
- Lasun. Mújol, pez que en castellano de Vasconia se llama «muble».
- Lata. Cancilla.
- Lateñi. n. Estado, cuerpo político de una nación.
- Latz. Aspero.
- Lau. Cuatro.
- Laugarren. Cuarto (numeral ordinal).
- Lauko. Cuarto (moneda).
- Laun. Llano, liso.
- Laundu. Allanar, alisar,
- Lauoñeko. Cuadrúpedo.
- Lauren. Cuarto (cuarta parte).
- Laureun. Cuatrocientos.
- Lauso. Nube (del ojo).
- Laya. Laya. Es voz vasca.
- Layari. Layador.
- Layatu. Layar.
- Laztan. Abrazo. Como adjetivo, significa «amado sobre manera».
- Laztandu. Abrazar.
- Laztasun. Aspereza.
- Lebatz. Merluza. En G. se dice *legatz*.
- Legar. Cuajo.
- Lege. Ley.
- Legegin. Legislador.
- Legegizon. Legisperito, abogado.
- Legen. Albarazo.
- Legenar. d. Lepra.
- Legez. Como. (C.)
- Legor. Seco. (C.) En contraposición a *itxaso*, significa «tierra».
- Legorte. d. Sequía.
- Legortu. Secar. (C.)
- Lei. Hielo.
- Leitu. Congelar.
- Leizar. Fresno.
- Leka. Vaina. (C.)
- Lekaide. n. Fraile.
- Lekaime. n. Monja.
- Leku. Sitio. *lugar*
- Lema. d. Timón.
- Len. Antes. (C.)
- Lendakari. n. Presidente.
- Lenengo. Primero.
- Lenengotasun. Prioridad.

- Lengusin. Prima.
 Lengusu. Primo.
 Lepo. G. Pescuezo. En Vizcaya significa «espalda».
 Lepondo. Cerviz, occipucio.
 Lerden. Esbelto, erguido.
 Leño. Línea. || Fila.
 — Leyo. Ventana. *leya de cristal*
 Leza. Abismo.
 Liburu. Libro.
 Likin. Viscoso.
 Limoi. Limón.
 Listor. G. Avispa. En Vizcaya se dice *urubio*.
 — Lo. Sueño. (C.)
 Loba. Sobrino, a. || Nieto, a. Debiera emplearse con la significación primera solamente, dejando la segunda para su variante *loba*.
 Lodi. Gordo. (C.)
 Lodiera. Grosor.
 Loditasun. Gordura.
 Loditu. Engordar.
 Logale. G. Sueño. (C.)
 Logura. Sueño. (C.) En G. en vez de *logura*, se dice *logale*.
 — Loi. Sucio. Como sustantivo significa «mancha», «suciedad».
 — Loitu. Manchar. || Ensuciar.
 Loka. Movedizo. || Clueca (gallina).
 Lope. Morcillón.
 Lor. Acarreo. || Pejiguera.
 — Lora. Flor. (C.) En G. en vez de *lora* se dice *lore*.
 Loratsu. Florido.
 Loratu. Florecer.
 Loñatz. Pista, rastro.

- Loti. Dormilón.
 Lotsa. Vergüenza.
 Lotsabagakeri. Desvergüenza.
 Lotsabako. Sinvergüenza.
 Lotsari. Partes (pudendas). || Bochorno. (C.)
 Lotsatu. Avergonzar.
 Lotsor. Corto. (C.) En G. más se dice *lotsati* que *lotsor*.
 Lotu. G. Atar. || Sujetar. En TX. y otras comarcas significa además «quedarse».
 Ludi. n. Mundo, Tierra, planeta que habitamos.
 Lueban. d. Trinchera.
 Lugartz. G. Alacrán. En Vizcaya, fuera de la comarca de Orozco, se dice *lupu*.
 Lukainka. Longaniza.
 — Luki. Raposo.
 Luma. Pluma. Para significar la de escribir, se ha inventado por alguien el vocablo *idazkortz*.
 Lumatu. Emplumarse. || Desplumar.
 Lupetza. Lodazal.
 Lupu. Alacrán. En Orozco y en G., según el Diccionario de Azkue, se dice *lugartz*.
 — Lur. Tierra. (C.)
 Lurbira. n. Tierra. (C.)
 Lur-ikara. Terremoto.
 Lurlangile. n. Labrador. Invitados por nuestro llorado amigo el finado don Emeterio de Abaitua (q. e. p. d.), para dar nom-

bre euskérico fácilmente inteligible al domicilio social del Sindicato Católico Agrícola de Begoña, del cual era el Consiiliario, inventamos este vocablo, que nos parece, sin ser excesivamente largo, más expresivo y más claro que *lugin*. El pueblo hasta hoy, en G. dice *nekazari* y en Vizcaya *nekezale*.

Lurun. Vapor, vaho.

— Lusagar. a. Patata.
Lutu. Luto.
Luzabide. Demora, dilación.
Luzakor. Calmoso, demorador.
Luzanga. Larguirucho.
Luzatu. Alargar. || Aplazar, demorar.
— Luze. Largo.
Luzera. Largura, longitud.

M

— Madari. Pera.
Madarisagar. Pero. (Bot.)
Magal. Ruedo (de la ropa).
— Mai. Mesa.
Maipuru. Presidencia (de mesa).
Maister. G. Inquilino.
Maisu. Maestro.
Maite. Amado, amante.
Maitegarri. Amable. (C.)
Maitetasun. Amor.
Maitetu. Amar.
Maiz. Ajado. || Por «frecuentemente», en G. se dice *maiz* y en B. *sari*.
Maiztu. Ajar.
— Makal. Enfermo. || Débil.
Makaldu. Enfermar. || Debilitar.
Maketx. Podadera.
Makila. Palo. (C.)
Makilakari. Apaleador.

Makilatu. Apalear.
Makiña. Máquina.
Makulu. d. Muleta.
Makur. Inclinado.
Makurtasun. Inclinación (C.)
Makurtu. Inclinarsé.
Malko. Lágrima.
Malmutz. Socarrón. || Taimado. En G. se dice *maltzur*.
Malmuzkeri. Socarronería.
Maña. Grada, peldaño. || Grado (de parentesco).
Mañadi. n. Escalera.
Mañatu. Abollar.
Mañatune. Abolladura.
Mañu. Martillo.
Mañukari. Martillador.
Mañuketa. Martilleo.
— Mañuki. Fresa.

Mamaño. Insecto. (C.)

Mamin. Miga. || En contraposición a *azur*, «hueso», significa «carne». || Como adjetivo, hablando de amigos, puede significar «íntimo». En G., con todas estas significaciones se dice *mami*.

Mamukio. Malva.

Mamurtu. Masticar.

Mandazain. Arriero.

Mando. Mulo.

Mantar. Trapo.

Mao. Maullido.

Marai. Maravedí.

Maratila. Tarabilla.

Maratz. Diligente.

Mardo. Robusto, rollizo.

Margo. Color.

Margul. Descolorido.

Marioñatz. Libélula.

Mañaskau. Roer.

Maño. Trampa, fraude.

Mañubi. G. Fresa. En Vizcaya y en Goyerri del mismo G. se dice *mañuki*.

Marti. Marzo.

Martingaratz. Acedera (Botánica).

Martitzen. Martes. || La voz genuina es *astearte*, que se usa en Guipúzcoa.

Martxo. TXAO. Domingo de Carnaval.

Maskal. Cazcarria. Lodo que se coge y se seca en la parte de la ropa que va cerca del suelo. También significa esa misma parte de la ropa.

Maskelu. d. Calderilla, caldera pequeña.

Masma. d. Araña.

Mastar. d. Cubo (de rueda).

Masti. Viña.

Masusta. Mora (Botánica).

Mataza. Madeja.

Matraia. Carrillo.

Matraiazur. Quijada.

Mats. Uva.

Matxiñada. Motín.

Mayatz. Mayo.

Mazal. Amable. (C.)

Mazi. Raba.

Me. Delgado.

Mea. Mineral.

Meao. Maullido.

Mear. Angosto. || Delgaducho.

Meatz. Ralo, no espeso.

Meaztu. Enrarecer.

Men. Dócil.

Menda. Maquila.

Mendau. Ingertar.

Mende. Dominio.

Mendeko. Súbdito.

Mendel. Orillo.

Mendi. Monte.

Menditar. Montañés.

Menditsu. Montañoso.

Mendu. Ingerto.

Meni. a. Tregua.

Menpe. Subordinación.

Mentasun. Docilidad.

Merkatu. Abaratar.

Merke. Barato.

Metasun. Delgadez.

Metatu. Apilar.

Metu. Adelgazar.

Meza. Misa.

Mezede. Favor.

Miaskau. Lamer.
 Miesa. Lienzo.
 Miin. Lengua.
 Mika. Picaza (pájaro).
 Miliki. Melindroso.
 Mile. Mil.
 Mimen. Mimbre.
 Min. Dolor. || Lengua. En G. por lengua se dice *mingain*.
 Minbera. Delicado. (C.)
 Mindu. Herir, ofender.
 Mingain. G. Lengua.
 Mingera. Lengüeta.
 Mingor. Picante, mortificante. || *Mingor*. Becardón (pájaro).
 Mingostasun. Amargor, amargura.
 Mingostu. Amargar.
 Mingots. Amargo.
 Mintegi. Semillero.
 Mintz. Dermis.
 Miragañi. Admirable.
 Mirari. Milagro.
 Miraritu. Admirarse.
 Miñi. Pifia.
 Miru. Milano.
 Misiño. Misión.
 Mismiru. Níspero.
 Mixar. Marmota.
 Mixo. TX. Vulva. Se advierte que es palabra malsonante, lo mismo que su sinónimo *potxor*, que se dice en Marquina y otros sitios.
 Mokil. Terrón.
 Mokor. Nalga.

Mokordo. Excremento duro, más o menos grande y de figura más o menos cónica. No hallo en la lengua castellana modo de dar su significado con una sola palabra; es decir, no hallo un nombre sustantivo castellano que por sí solo designe lo que este vocablo vasco significa. Este mismo vocablo vasco, empleado como adjetivo, significa «despreciable», «inútil», «nada práctico». Se advierte que ni como sustantivo ni como adjetivo se debe decir este vocablo delante de cualquiera.

Mokordokeri. Ridiculez. || Tontería, cosa o acción que no conduce a nada. Se advierte que no procede emplear este vocablo vasco delante de cualquiera.

Mokofi. Mocososo.

Molokot. d. Quiebra.

Moltso. Grupo, tropel. | Montón.

Moltсотu. Aglomerar.

Momoño. Insecto. (C.)

Morda. TX. Racimo. En algunas otras comarcas se dice *mordo*.

Mordoketa. d. Vendimia.

Mordolo. Embrollo. Hablando de lenguas, «jeringonza».

Morokil. Gacha.

— Moñoi. Criado. En Vizcaya significa además «sujeto», «individuo».

Moño. d. Cerrojo.

Moñosko. Mocetón, mozo robusto. En TX. y otras comarcas se emplea además en contraposición a *andra* o *emakume*, con la significación de «varón».

Moskol. Pericarpio (de nuez).

Moskor. Borrachera. Como adjetivo, significa «borracho».

Moskorti. Borracho.

Moskortu. Emborracharse.

Mosu. Beso. (C.) || También significa «labio». En G. en vez de *mosu*, se dice *musu*.

Motel. Muerto. (C.)

— Motz. Feo. || Pequeño, corto de talla. En TX. apenas se emplea con esta segunda significación.

Motzale. G. Esquilador. También se emplea con la significación de «gitano».

Mozolo. Mochuelo.

Mozoño. d. Careta.

Moztasun. Fealdad.

Moztu. Afear. Hablando del pelo, significa «cortar».

Mueta. d. Especie, clase.

Mugañi. Mojón. En TX. y otras comarcas se dice *munari*.

Mugatu. Deslindar.

Mugita. Grama.

Muker. Esquivo, huraño.

Mukertasun. Esquivez.

Mukur. Ceba (de árbol).

Mun. Beso. (C.) En G., en vez de *mun*, se dice *muin*.

Muna. Ribazo.

Mundu. Mundo. || Tierra, planeta que habitamos.

Murko. Vasija.

Murmoi. Cerrazón.

Muñu. TX. Cuerno o silbido (de fábrica).

Muñusa. Bramido.

Muskar. G. Lagarto. En Vizcaya se dice *musker*.

Muskil. Troncho.

Mustur. Jeta, hocico. || Esquina. En G. se dice *mutur*.

Musturtu. Amohinarse.

Musu. G. Beso. || Labio. || Cara. Es variante del vizcaíno *mosu* en sus dos primeras acepciones. En la tercera, en Vizcaya, en vez de *mosu*, se dice *arpegi*.

— Mufil. Mozo, muchacho.

— Mufilko. Muchachito. || Niño.

— Mufilzar. Solterón.

Mutu. Mudo.

Mutur. G. Jeta, hocico. || Esquina. En Vizcaya es *mustur*.

Mututasun. Mudez.

Mututu. Enmudecer.

Muxaranga. TX. Máscara.

N

Nabaitu. G. Percibir, notar, sentir. En Vizcaya se dice *asmau*.

Nabar. Pardo.

Nabarmen. Libertino, disoluto. Hablando de actos u objetos, significa «descarado».

Nagi. Perezoso. Como sustantivo, significa «pereza».

Nagikeri. Indolencia.

Nagitasun. Pereza.

Nagitu. Emperezarse.

Nagusi. Superior. || Mayor. En G. significa además «amo».

Nagusitasun. Superioridad.

Nai. O. (C.) Este vocablo *nai* significa además, lo mismo que *gura*, «voluntad». Se emplean con esta significación formando locución verbal con *izan*. *Gura izan*. Querer, tener voluntad. *Nai izan*, ídem. No formando locución verbal con *izan*, lo mismo en Guipúzcoa que en Vizcaya, en vez de *nai* o *gura*, generalmente se dice *borondate* o *gogo*. En Vizcaya, entre las locuciones *nai izan* y *gura izan*, ésta es la más usada, aunque en todas partes se entienden las dos. Creo que en Guipúzcoa no se dice *gura izan*.

Naibaga. Disgusto.

Naigari. Estimable, apreciable.

Naikoa. Bastante. Hay que notar que su *a* final, ante todo sufijo declinativo, desaparece. Así que, v. gr., por «en bastantes sitios» se dice *naikoa lekutan* (o *naikoa tokitan*), pero «en bastantes», sin expresar el sustantivo concordado epíteticamente con él, *naikotan*, y no *naikoatan*.

Naikotu. Satisfacer. || Hartar.

Napari. Viruela. En TXAO. se dice *sakute*, y en G. *baztanga*.

Naña. Narria.

Nañu. Piel. (C.) En G., en vez de *nañu*, se dice *lañu*.

Nañugin. Curtidor.

Nañumintz. Cutis.

Nasai. Flojo. || Holgado. || Anchuroso. Tiene además la significación moral de «licencioso», «obsceno».

Nasaikeri. Liviandad, lascivia.

Nasaitasun. Holgura, comodidad.

Nasaitu. Aflojar.

Naskagari. G. Repugnante. || Abominable.

Naskildu. Revolver, embrollar.

- Nastatu. G. Mezclar. También se dice *nastu*. En Vizcaya es *nastau*.
- Nastau. Mezclar. || Contagiar. En G. se dice *nastatu*, y aunque menos, regularmente, también *nastu*.
- Naste. Mezcla.
- Naste-boñaste. Mezcolanza.
- Nastor. Contagioso.
- Nastu. G. Mezclar. También se dice, y regularmente, con más frecuencia, *nastatu*. En Vizcaya se dice *nastau*.
- Neba. Hermano. Es hermano de mujer. Por hermano de varón se dice *anai*.
- Negar. Llanto. Por «llorar» se dice *negar egin*.
- Negargari. Lamentable, deplorable.
- Negarti. Llorón.
- Negu. Invierno.
- Negute. Invernada.
- Nekatu. Cansarse.
- Nekazari. G. Labrador. || Véase *Lurlangile*.
- Neke. Trabajo. || Sacrificio. || Fatiga, cansancio. || Penalidad.
- Nekez. Fatigosamente. || También se emplea con la significación de «raras veces».
- Nekezale. Labrador. En G. se dice *nekazari*. || Véase *Lurlangile*.
- Neska. Muchacha.
- Neskatiā. Moza (nubil).
- Neskato. Mocita. || Niña. (C.)
- Neskazar. Solterona.
- Neuri. Medida.
- Neurigabe. Inmenso.
- Neurtitz. n. Verso. El pueblo dice *bertso*.
- Neurtu. Medir.
- Neurtzale. Medidor.
- Ni. Yo.
- Nire. Mi, mío.
- Noiz. Cuando.
- Noizbait. Alguna vez.
- Noizgura. Cuandoquiera.
- Nola. G. Cómo. En Vizcaya, en vez de *nola*, se dice *zelan*. (Véase *Beze-la*).
- Nolabait. G. De alguna manera. En Vizcaya, en vez de *nolabait*, se dice *zelanbait*.
- Nonbait. En algún sitio.
- Nongura. Dondequiera.
- Nor. Quién. (Véase la nota *notena* de *Aloger*).
- Norbait. Alguien.
- Norbera. Uno mismo.
- Noski. G. Probablemente. En Vizcaya se dice *aurki*, y también *urean*.
- Notin. d. Persona. También puede significar «persona» el vocablo *lagun*, empleado en contraposición a nombre de animal.

O

Oar. d. Nota, advertencia.
 Oarketa. d. Anotación.
 Oarpen. n. Observación.
 Oartu. d. Notar, advertir.
 Por notar, sentir, se dice *nabaitu* en G. y *asmau* en Vizcaya.
 Oba. Mejor, de mejor calidad.
 Obakuntza. Mejoría.
 Obari. Ventaja, prima.
 Obatu. Mejorar.
 Obazko. Mejoría (en un enfermo).
 Oben. n. Pecado. El pueblo dice *pekatu*.
 — Obeto. Mejor (adverbio).
 Obi. a. Sepultura.
 Obitu. a. Sepultar, enterrar.
 Obo. d. Círculo, (Geometría). Para significar «círculo» en la acepción de «casino» o «sociedad», tenemos el neologismo *batzoki*, inventado por el llorado euskerólogo D. Sabino de Arana-Goiri (q. e. p. d.)
 Oboen. Medianamente.
 Odei. Nube. En TX. y otras comarcas se dice *edoi*.
 Odol. Sangre.
 Odol-batu. Equimosis.
 Odoldu. Ensangrentar.
 Odoleko. Consanguíneo.
 Odoloste. Morcilla. (C.)
 Odolustu. Desangrarse.

Odolzale. Sanguinario.
 Oe. Cama. En TXAO. y algunas otras comarcas se dice *oi*.
 Oeratu. Encamarse. En TXAO. y algunas otras comarcas se dice *oiratu*.
 — Ogei. Veinte.
 Ogeigarren. Vigésimo (numeral ordinal).
 Ogerleko. Duro. (C.)
 — Ogi. Pan.
 Ogigaztai. Comadreja. En G. se dice *erbiñude*.
 Ogigin. Panadero, fabricante de pan. Por panadero, vendedor de pan, se dice *ogidun*.
 Oin. Pie. || Capital (de dinero). Con esta significación, en Vizcaya, también se dice *domu*. Como apócope de *orain*, significa, naturalmente, lo mismo que éste, «ahora».
 Oitu. Acostumbrarse.
 Oitura. Costumbre, hábito.
 — Okaran. Ciruela.
 — Okela. Carne. (C.)
 — Oker. Torcido. || Travieso.
 Okeñeri. Travesura.
 Okeñune. Tortuosidad.
 Okertasun. Torcedura.
 Okertu. Torcer. || Hacerse travieso.
 Okil. Picatronco (pájaro).
 Okotz. Barbilla.

Okozpe. Papada, abultamiento carnoso, debajo de la barba. (Véase *Kolats*).

Ol. Tabla.

Ola. Ferrería.

Olan. Así. (C.)

Olatu. Ola.

Olerkari. n. Poeta.

Olerki. n. Poesía, poema.

Olgau. Jugar. (C.)

Olgeta. Diversión.

Olo. Avena.

Olagor. Becada.

Olanda. Polla.

Ol̄ar. Gallo.

Ol̄asko. Pollo.

Olo. Gallina.

Olokeri. Cobardía.

On. Bueno.

Ondakin. Reliquia, despojo.

Ondamen. Ruina, desolación.

Ondamendi. Ruina, perdición.

Ondar. Hez, residuo.

Ondasun. Bien, hacienda.

Ondatu. Hundir. || Arruinar.

Ondo. Bien. (C.)

Ondoren. d. Consecuencia, hecho o suceso que resulta de otro.

Ondu. Mejorar. || Convertir.

Onegin. Beneficio, bien que se hace o se recibe.

Onelan. Así. (C.)

Onenbeste. Tanto. (C.)

Onera. d. Provecho.

Oneraspen. n. Devoción. Hay escritores y oradores que, en vez de *oneraspen*, emplean *eraspen*. Opinamos que convendría emplear este otro vocablo en la acepción de «devoción en general» (inclinación, afición especial), y *oneraspen* en la acepción de devoción en sentido religioso.

Onezko. Reacción (en un enfermo).

Ongi. G. Bien (adverbio). En Vizcaya se dice *ondo*.

Ongile. Bienhechor.

Onil. Embudo.

Ontasun. Bondad.

Ontza. Pulgada. || Onza.

Ontzi. Receptáculo, vasija. || Buque. Con la segunda significación, procede emplear su variante *untzi*.

Onura. Substancia, jugo.

Oñatz. Huella (del pie).

Oñaze. Tormento.

Oñazetu. Atormentar.

Oñaztañi. Rayo.

Oñetako. Calzado. A no llevar el artículo indeterminado, pide el determinado plural.

Oñordeko. Heredero.

Oñustu. Descalzo.

Opalmi. n. Altar.

Opatxur. d. Azuela.

Opetsi. Ofrecer. En G. y en algunas comarcas de Vizcaya se dice *eskeiñi* y *eskaiñi*.

Opil. Bollo.

- Opor. d. Vacación.
- Or. Ahí. || Es ahí, en ese sitio. Por ahí, a ese sitio, se dice *oía*.
- Ora. Masa.
- Orain. Ahora.
- Oraindiño. Todavía. (C.)
- Oraintsu. Recientemente, de poco tiempo a esta parte.
- Orañen. Lunar.
- Oratu. Agarrar. || Amasar. El verbo *oratu* «agarrar» rige dativo.
- Orban, Mancha, defecto.
- Orbandu. Manchar.
- Orbel. Seroja.
- Ordain. Pago, satisfacción. || Equivalencia.
- Ordaindu. Pagar.
- Orde. Compensación. || Sustitución.
- Ordea. G. Pero. Se emplea en medio o final de frase o inciso, a diferencia de su sinónimo *baño*, que se emplea al principio.
- Ordeko. Equivalente.
- Ordezko. Sustituto. || Vicario, vicegerente.
- Ordi. Borracho (habitual).
- Orditu. Emborracharse.
- Ordotz. Cerdo. (C.)
- Ordu. Hora.
- Orduan. Entonces.
- Orein. d. Ciervo.
- Ori. Ése. También significa «amarillo».
- Orio. Aceite. Para significar esto mismo, tenemos el lindo neologismo *gaimel*, inventado, si mal no re-

cuerdo, por el habilísimo constructor de neologismos P. Manuel de Arriandiaga (C. M. F.)

- Oritz. d. Calostro.
- Orma. Pared.
- Ormaza. Quijada.
- Ornidu. Completar.
- Oroitu. G. Acordarse.
- Oroldi. Musgo.
- Orpo. Talón, calcañar.
- Oñatz. Aguja.
- Oñazi. Peine.
- Oñaztoki. Alfiletero.
- Oñaztu. Peinar.
- Oñelan. Así. (C.)
- Oñenbeste. Tanto. (C.)
- Oñi. Hoja. (Véase *Osto*).
- Oñika. d. Tenaza.
- Oñoi. Rugido.
- Ortoz. Descalzo.
- Ortz. Diente. || En Vizcaya comúnmente significa «púa».
- Orube. d. Solar.
- Osaba. Tío.
- Osagañi. n. Remedio. En G. es *sendagañi*.
- Osagile. n. Médico. En G. es *sendagile*.
- Osakai. n. Botica, medicina. En G. es *sendakai*.
- Osakaitegi. n. Botica, farmacia. En G. es *sendakaitegi*.
- Osaketa. n. Curación. En G. es *sendaketa*.
- Osasun. Salud.
- Osasuntsu. Sano. (C.)
- Osatu. Curar, sanar. En G. se dice *sendatu*.

Oski. a. Zapato.
 Oskol. Cáscara.
 Oso. Entero.
 Osoro. Enteramente.
 Osotasun. Integridad.
 Osotu. Componer. || Completar.
 Ospe. Fama. (C.)
 Ostalari. d. Mesonero.
 Ostatari. Huésped.
 Ostatu. Posada. || Hospedaje.
 Oste. Lugar trasero, posterior. || Tiempo posterior.
 Ostegun. G. Jueves. En Vizcaya se dice *eguen*.
 Ostendu. Escondarse.
 Ostikada. Patada. || Coz.
 Ostikari. Acoceador.
 Ostiko. Calcañar.
 Ostikoka. Coceando. || Dando patadas.
 Ostiral. G. Viernes. En Vizcaya se dice *bariku*.
 Osto. G. Hoja. En Vizcaya se dice *oñi* por toda «hoja». En Guipúzcoa no por la de árbol, por la cual se dice *osto*.
 Ostu. Robar. En TX. se em-

plea además con la significación de «ocultarse», «escondarse».

Ota. Árgoma. || *Óta*. Camarpercha (de aves). En G. por «árgoma» se dice *ote*.

Otañain. d. Langosta (pescado).

Oteun. n. Sagrada Hostia.

Ots. Ruido. || Golpe.

Otsein. Criado. (C.)

Otso. Lobo.

Otsoko. Lobezno.

Otu. Ocurrírsele a uno (hacer tal o cual cosa).

Otz. Frío.

Otzan. d. Manso.

Otzandu. d. Amansar.

Otzantasun. d. Mansedumbre.

Otzara. Cesta.

Otzikara. Escalofrío.

Otzitu. Enfriar.

Oyal. Paño.

Oyu. Clamor.

Ozpin. d. Vinagre.

Ozpindu. d. Avinagrarse.

Oztasun. Frialdad.

P

Padar. d. Ermitaño.
 Padartza. d. Eremitazgo.
 Padura. Marisma.
 Pagadui. Hayal.
 Pago. Haya. (Botánica).
 Paitar. Aguardiente.

Pake. G. Paz. En Vizcaya se dice *bake*. Se ha inventado por alguien, para significar esto mismo, el neologismo *gentza*.

Palagau. Halagar.

- Palagu. Halago.
 Papao. Bobo. || Duende, coco de los niños.
 Papar. Pecho. || Se llama *papar* al pecho en las aves. En las personas, a la parte intermedia entre el cuello y los pechos, llamándose *bular* a cada uno de estos.
 Papardo. Palometa (pez marino).
 Paper. Papel. (Véase la nota de ALOGER).
 Papu. Carrillo (de la cara).
 Parkamen. Indulgencia.
 Parkatu. Perdonar. En G. se dice *barkatu*. Se ha inventado por alguien, para significar esto mismo, el neologismo *azketsi*.
 Parkaziño. Perdón.
 Parkeske. Pidiendo perdón.
 Paře. G. Risa. En Vizcaya es *baře*.
 Pasmau. Gangrenarse.
 Pasma. Gangrena.
 Patari. Alimaña.
 Patin. Cisterna, pozo.
 Pazpi. Liendre.
 Pedar. d. Cántaro.
 Pekatu. Pecado.
 Pekazto. Pecososo.
 Peřetxiko. Seta.
 Petral. Badulaque.
 Petxu. Tributo.
 Pijo. G. Hábil.
 Piku. Pico.
 Piltxikada. Pellizco.
 Piño. Montón. || Porción.
 Pilotu. Amontonar. En G. se dice *piñatu*.
 Piper. Pimiento.
 Piperbaltz. Pimienta.
 Pipermin. Guindilla (especie de pimiento).
 Pipil. Botón. (C.)
 Piri. Puntilloso, cascarrabias.
 Pirtxilota. Mariposa. En TX. es *txirpilota*. En otras comarcas de Vizcaya, se dice *mitxeleta*. En G., *mitxeleta* y también *inguma*.
 Piseu. Pesar (verbo). || Por pesar, sustantivo, se dice *damu*.
 Pisti. Bicho. || Bestia.
 Pisu. Peso.
 Pitxar. Jarro.
 Pitxarkada. Jarrada. || Azumbre.
 Pitxi. G. Juguete. || Adorno. En Vizcaya se dice *bitxi*.
 Pizku. Morro (de vasija).
 Pizta. Legaña.
 Plastada. Bofetada.
 Plater. Plato. (Véase la nota de ALOGER).
 Plausta. d. Sauco.
 Poliki. G. Bonitamente. En Vizcaya se dice *polito*.
 Polit. Bonito. (C.)
 Polito. Bonitamente. En G. se dice *poliki*.
 Politu. Embellecer.
 Porakilo. Tunante.
 Pořu. Puerro.
 Portu. Puerto.
 Pospolin. Codorniz. Tenemos la idea de que esta

voz *pospolin* la emplean los niños y que las personas mayores, no hablando con ellos, sino entre sí, emplean siempre, en su lugar, su sinónima *galeper*.

Postura. Apuesta.

Potix. Botijo.

Potro. Testículo. Es vocablo malsonante. (Véase *Grisola*).

Potxingo. Charco.

Poz. Contento, alegría.

Pozgañi. Estímulo.

Pozgile. Consolador.

Pozkari. Consuelo.

Poztasun. Contento, satisfacción.

Poztu. Alegrar.

— Praka. Pantalón. *es*
Premiña. Necesidad.
Prest. Presto, dispuesto.
Puntzet. Punzón (instrumento).

Puntzoi. Veneno.

Puñustada. Refunfuño.

Puska. Pedazo.

Pusla. Ampolla.

Puspulu. Burbuja.

Putxa. Cuajada.

Putz. Soplo. || Por «soplar» se dice *putz egin*.

Putzitu. Inflar.

Putzontzi. Orgullosa (extremadamente).

Puxika. Vejiga.

Puzka. Soplando.

Puztu. Excitar. || Incitar.

S

Sabai. d. Techo.

Sabel. Vientre.

Sabelpaure. n. Vulva. Creemos que puede emplearse este vocablo *sabelpaure*, creado por nosotros, en vez de *mixo* y *potxor*, que se dicen en TX. y Marquina, respectivamente, y que son malsonantes.

Sabun. d. Balanceo.

— Sagar. Manzana.

— Sagardao. Sidra. En G. es *sagardo*.

Sagardui. Manzanal.

— Sagu. Ratón.

— Saguzar. Murciélago.

Sai. Buitre.

Sain. Grasa. (C.)

Sakatu. Calcar, apelmazar.
|| Oprimir.

Sakel. d. Faltriquera, bolsillo.

Sakon. Hondo, profundo.
|| Cóncavo.

Sakondu. Ahondar.

Sakontasun. Hondura, profundidad.

Sakristau. Sacristán.

Saku. Saco.

Sakute. TXAO. Viruela.
 Salatari. Denunciador.
 Salatu. Denunciar.
 ➤ Salda. Caldo.
 ➤ Saldu. Vender.
 Saltu. Salto.
 Saltukari. Saltador.
 Saltzale. Vendedor.
 Sama. Cuello.
 Samar. Brizna, mota. En
 composición con adje-
 tivos, significa «un po-
 co» «algo».
 Samin. Amargo, aflictivo.
 Samintasun. Amargura,
 aflicción.
 ➤ Samur. Tierno. || Frágil.
 ➤ Samurtu. Enternecer.
 San. Vena.
 Sanbedar. Llantén.
 Saneurí. n. Precio.
 Sapa. Greña (pelo).
 Sarale. Heno.
 Sarama. Barredura, des-
 perdicios.
 ➤ Sarda. Horca. (C.) *tenedor*
 Sardiña. Sardina.
 Sare. Red.
 Sarets. Sauce.
 Sargori. Bochorno. (C.)
 Sari. Premio. || Importe.
 Saritu. Premiar.
 Sarkor. Penetrante.
 Sarakio. Pavor.
 Sarayera. Entrada.
 ➤ Sari. Véase *Zari*.
 Sartalde. Occidente.
 Sartu. Entrar. || Meter. En
 la primera acepción es

verbo neutro, y en la se-
 gunda, activo.

Sasi. Zarza.
 Sasimats. Labrusca.
 Saskel. Sucio. (C.)
 Saskeleri. Inmundicia.
 Sastada. Punzada.
 Sastar. Desperdicio.
 Sastañeri. Basura.
 Sastegi. Estercolero.
 Sastraka. Maleza.
 Sator. Topo.
 Sats. Estiércol.
 Satsitu. Abonar, estercolar.
 Sayaski. Costilla. (C.)
 En TX. y G. es *sayeski*.
 Sayats. Costilla. (C.) En
 TX. y G. es *sayets*.
 Sayatu. Procurar. || Se con-
 juga como neutro.
 ➤ Sei. Seis.
 Seigañen. Sexto.
 Sein. Niño, infante. En G.
 se dice *aur*.
 Seireun. Seiscientos.
 Selaun. Secundina, placen-
 ta.
 Sellu. Sello.
 Seme. Hijo.
 Semetzakotu. Prohijar.
 Sen. Juicio, estado normal.
 || Carácter, genio.
 Senar. Esposo, marido.
 Senargei. Novio,
 ➤ Sendo. Fuerte, firme. En
 TX. significa «largo».
 Senide. Pariete.
 Senidetasun. Parentesco.
 Senitarte. Parentela.
 Sestra. d. Nivel.
 Seta. Carácter, índole.

Simaur. Abono, estiércol.
 Similiki. TX. Muñeca. (C.)
 Sinisgogor. Incrédulo, desconfiado.
 Siniskor. Crédulo.
 Sinismen. Fé.
 Sinistedun. Creyente.
 Sinistu. Creer. (C.)
 Sistor. d. Impotente (para la generación).
 Sits. Polilla.
 Soil. Puro. (C.)
 Soka. Soga.
 Solo. Heredad. || En G. es *soro*.
 Soñeko. Vestido, vestimenta.
 Soñu. Música. || Sonido.
 Sopita. Remiendo (de la abarca).
 Sor. Indolente. || Insensible.
 Sorbalda. Hombro.
 Sorburu. Espalda.
 Sorgin. Bruja.
 Sorginkeri. Brujería.
 Sorki. Rodete.
 Soro. G. Heredad. || En Vizcaya se dice *solo*.
 Sorosi. a. Socorrer.
 Sortalde. Oriente.
 Sortu. Concebir. || Engendrar. || Surgir. Hablando de miembros, puede significar «adormecerse».

Sortuera. Concepción.
 Sostor. d. Obstáculo.
 Su. Fuego. || Batalla.
 Sudur. G. Nariz. En Vizcaya se dice *sur*.
 Sufete. Cocina.
 Suge. Culebra.
 Sugei. Combustible.
 Sugeidar. Neguilla. (Botánica).
 Sugelinda. TXAO. Lagartija. En algunas otras comarcas la llaman *sugelandara*.
 Suin. Yerno. || En G. es *sui*.
 Suldar. Grano. (C.)
 Sumindu. Entumecerse (los dedos).
 Sunda. Hedor. Denota un hedor menos grande que el significado por *ats*, a no ser que se emplee como eufemismo de éste.
 Sur. Nariz. En G. es *sudur*.
 Surbo. a. Flexible.
 Susmau. Sospechar.
 Susmo. Sospecha, recelo.
 Suster. Aguijón. (C.)
 Sustrai. Raíz. || Fundamento.
 Sotalde. Fogón.
 Sutegi. Fragua.
 Sutu. Encoherizarse.
 Suzi. Tea.

T

- Ta. Y.
 Takel. Talega.
 Taket. Estaca.
 Takoi. Tacón.
 Talde. Muchedumbre. || Re-
 baño.
 Talo. Torta.
 Tamal. d. Lástima.
 Tambolin. Tamboril.
 Tankalo. d. Tonto, fatuo.
 Tankar. Balde.
 Tanta. Gota. En TX. se
 dice *tantakada*.
 Tañanta. n. Automóvil.
 Tañatada. Rasgón. Es
 nombre onomatopéyico
 del rasgón. Y lo es a su
 vez también del cuesco.
 Tartalo. Tartamudo. Nótese
 que, a diferencia de *ber-
 bartun*, tiene algo de
 despectivo.
 Tarte. Intervalo. || Paréntesis.
 Tatan. Benjamín, el niño
 menor de la casa.
 Tauki. Picador, tajo.
 Tayu. Traza, estado.
 Tegi. Pocilga. Como sufijo,
 puede significar «almacén»,
 «depósito» o «muchedumbre».
 Teinkada. Estirón.
 Tela. Teja.
 —Telatu. Tejado.
 Tema. Porfía.
- Temafi. Porfiado, terco.
 Tentel. Tentemozo. || Lelo,
 fatuo.
 Tentelkeri. Lelada, fatui-
 dad.
 Teñeña. Barreño.
 Tilista. d. Lenteja.
 Tinka. d. Compacto, bien
 apretado.
 Tiñaku. Tinaja.
 Tipo. Tirria, antipatía.
 Tipula. G. Cebolla. En
 Vizcaya, es *kinpula*.
 Tiñin. n? Véase *Txiñin*.
 Titera. Dedal.
 Titi. Teta, pezón. La de ani-
 males se llama *eño*.
 Toki. G. Sitio, lugar. En Viz-
 caya más se dice *leku*.
 Toles. d. Pliegue, dobla-
 dura.
 Tolestu. d. Plegar.
 Tontor. Prominencia.
 Topin. d. Marmita.
 Toska. d. Caolín.
 Toskor. Zoquete. (C.)
 Tosta. d. Banco (de lan-
 cha).
 Totel. G. Tartamudo.
 Totolo. Gordinflón.
 Toxa. d. Tabaquera.
 Tragatz. Cuchilla.
 Tranku. TX. Paso.
 Traskil. Desarrapado.
 Trauskil. Tosco, desmaña-
 do.



Trebera. Trébede.
 Tremes. Comuña.
 Trentin. Cachaza.
 Treska. d. Tina, tinaja.
 Tresna. Utensilio, instrumento.
 Tresneri. Batería (de cocina).
 Trimindu. Batanear, golpear fuertemente.
 Trinkatu. Oprimir, prensar.
 Triskantz. Destrozo, exterminio.
 Triskau. Destrozar, exterminar.

Triskilau. Esquilar.
 Troka. Barranco.
 Trokau. Dislocar.
 Troñu. TX. Nudo. (C.)
 Trukau. Cambiar. (C.)
 Trumoi. Trueno.
 Tuntun. G. Tamboril.
 Tuntur. Cima. || Chichón.
 Tupa. d. Cayuela.
 Turtukoi. d. Turbina.
 Turunta. d. Trompeta.
 Tutulu. Cañuto.
 Tukuruta. d. Corneta.

TX

Txabila. d. Molinillo.
 Txabola. Choza.
 Txairo. Airoso, ágil.
 Txairotasun. Airosidad.
 Txakil. d. Pelafustán.
 Txakolin. Chacolí.
 Txakur. Perro.
 Txakurkeri. Perrería.
 Txakurkume. Cachorro (de perro).
 Txal. Ternero. (C.)
 Txalin. d. Plato.
 Txalma. Enjalma.
 Txalo. Aplauso.
 Txanbil. Cítola.
 Txanda. Turno, vez.
 Txanka. Pierna. || Sota.
 Txankel. Cuadro (de terreno).

Txanplet. Picotero.
 Txanpleteri. Picotería.
 Txanpon. Tarja (moneda).
 Txantel. n. Billete. El pueblo llama *txantel* o *txartel* (lo primero en Vizcaya en general, y lo segundo en Guipúzcoa y en parte de Vizcaya), a la cédula de comunión y a la de aprobación en exámen de Catecismo.
 Txantxa. Chanza.
 Txantxadura. d. Levadura.
 Txantxar. Caries.
 Txantxil. d. Cántaro.
 Txapel. Boína.
 Txapin. Escarpín.
 Txapligu. Cohete. Esta palabra *txapligu* se dice en

Durango y pueblos de su contorno.

- Txar. Malo.
- Txaraka. Jara (un arbus- to).
- Txaramel. Tarabilla.
- Txarkeri. Delito.
- Txari. Cerdo. (C.)
- Txarikeri. Porquería.
- Txarizain. Porquero, pas- tor de cerdos.
- Txartasun. Maldad.
- Txartes. Blusa.
- Txarto. Mal (adverbio).
- Txartu. Malearse.
- Txatal. Pedacito.
- Txatxar. Insignificante, ba- ladí.
- Txatxu. G. Chisgarabís.
- Txaunburu. n. Párroco.
- Txepetx. Reyezuelo (pája- ro). En TXAO. es *epetx*.
- Txera. Caricia.
- Txeñen. Diablo.
- Txeñi. G. Puerco, cerdo. En Vizcaya se dice *txari*.
- Txibi. d. Jibia (pez).
- Txibistin. Lazada.
- Txibita. Mayal.
- Txiki. Pequeño. En TX. se dice *txiker*.
- Txikitu. Desmenuzar.
- Txiko. Potro, caballito.
- Txikol. Erizo (de castaña).
- Txilibitu. Silbo.
- Txilin. Campanilla.
- Txilio. Chillido.
- Tximintxe. TXAO. Chin- che.
- Tximiño. Mono. En G. se dice *tximu*.

- Tximista. Rayo. Por «re- lámpago» se dice *oinaztu* o *yusturi*.
- Tximistoratz. n. Pararra- yo.
- Tximur. Arruga.
- Tximurtu. Arrugar.
- Txindor. Petirrojo (pájaro).
- Txingar. Brasa.
- Txinget. Pestillo.
- Txinguri. G. Hormiga. En Vizcaya se dice *iñuri*.
- Txinpart. Chispa.
- Txintxiñin. Sonajero.
- Txio. Piada.
- Txipristin. Salpicadura.
- Txiribogin. a. Tabernero.
- Txirla. Almeja.
- Txirlo. Bolo.
- Txirlora. Viruta.
- Txirpi. Arbolillo de almáciga.
- Txiñin. n? Despertador (de reloj) Bien se puede em- plear el vocablo *txiñin* con esta significación (con la cual lo empleaba una patrona que conoci- mos en TX.), así como el vocablo *tiñin* con la significación de «timbre».
- Txiñindola. Rodaja.
- Txiñindulari. n. Ciclista.
- Txiñinka. Rueda.
- Txiñintxe. TX. Bicicleta. Se lo he oído con esta significación a una mu- jer de Gatica.
- Txistil. Gota.
- Txistu. Saliva. || *Txistu*. Sil- bido, silbato. En TXAO. y algunas otras comar- cas a la «saliva» se la llama *txu*.

- Txistulari. Silbador.
 — Txita. Polluelo. En G. se dice *txito*.
 Txitxare. G. Lombriz. En Vizcaya se dice *bizio*.
 Txitxilü. Escaño.
 Txitximur. Pellizco.
 Txiz. Orina. || *Garnu* se emplea como eufemismo de de este vocablo.
 Txizeti. Meón.
 Txoke. Ganga.
 Txola. Carguilla (de leña).
 Txolin. Alegrillo (a causa del vino). || *Txolindu*, ponerse alegrillo.
 Txonbo. Zambulladura.
 Txondor. Pira (de leña para hacer carbón).
 Txonitz. n. Sermón. Se han hecho entender fácilmente en G. y Vizcaya, respectivamente, los neolo-

gismos *itzaldi* y *berbaldi*, y se han hecho a ellos todos sus respectivos oyentes euskaldunes; por lo cual creo que vino un poco tarde este neologismo, que, sin duda ninguna, no es tan fácilmente inteligible.

- Txonta. Pinzón (pájaro).
 Txopa. Popa (de embarcación).
 Txordo. Cornigacho, cornicerrado.
 Txori. Pájaro.
 Txorko. Hoyo. (C.)
 Txofa. Cachucha, especie de gorra.
 Txu. TXAO. Saliva.
 Txulut. Fiasco, mal éxito.
 Txuntxur. Pináculo.
 Txuru. Cúpula.
 Txutxu. a. Pretexto.

U

- Ube. TX. Vaina (de legumbre).
 Ubel. Amorado. Podría decirse también del color *morado*.
 Uda. Verano. En gran parte de G. (Tolosa, etc.), más se dice *udara*.
 Udabañi. Primavera.
 Udagoyen. Otoño.
 Udal. n? Ayuntamiento.
 Udaletxe. Casa Consistorial, Casa de Ayuntamiento. Este vocablo

udaletxe no es neologismo. Según el Diccionario de Azkue, está en uso en Elgueta y algún otro pueblo, y en Ochandiano hay un callejón que lleva este nombre, en el cual callejón parece que existió la antigua Casa de Ayuntamiento.

- Udari. G. Pera. En Vizcaya es *madari*.
 Udazken. G. Otoño.
 Ugar. Roña. || Mugre.

Ugarasio. Rana. En TX.
es *ugerayo*.

Ugari. Abundante.

Ugarte. d. Isla.

Ugaseme. Hijastro.

Ugatz. Pecho, leche (mater-
na).

Ugazaba. Amo.

Ugazabandra. Ama.

Ugazaita. Padrastro.

Ugazalaba. Hijastra.

Ugazama. Madrastra.

Ugel. Correa. (C.)

Uger. Mugre. || Roña.

Ui. Encía.

Ukabil. Puño.

Ukabilkada. Puñetazo.

Ukatu. Negar.

Ukondo. Codo. En G. se
dice *ukalondo*.

Ukutu. Tocar.

Ule. Pelo. En G. es *ile*.

Ulertu. Entender.

Uletsu. Peludo.

Ulu. Quejido.

Umao. Maduro, sazonado.
En TX. se dice *umo*.

Umatu. Sazonarse (la fruta
conservada). En TX. se
dice *umotu*.

Ume. Cría, niño, criatura.

Umekeri. Niñería.

Umel. Pasado (de maduro).

Umeldu. Pasarse (de ma-
duro).

Umetasun. Niñez, cualidad
de ser niño.

Umetu. Aniñarse.

Umezurtz. Huérfano. (C.)

Un. Médula, tuétano.

Une. Instante. || Trecho.

Untz. Hiedra. En TX. y otras
comarcas, *untzuri*.

Untze.^{va} Clavo. En G. es
iltze. *2.ª ind. orchie* *dego un*
ahin *esta el 9*

Untzur. Rebojo.

Upagin. Tonelero.

Upe. Tonel, cuba.

Ur. Agua. || Cerca. || Avella-
na. En la segunda y ter-
cera acepción su *r* se
escribe con acento para
distinguir las de la pri-
mera, en la cual su *r* no
vale *r*.

Ura. G. Aquél. En Vizcaya,
«aquél» siempre es *a*;
pero en Guipúzcoa es
ura, a no ser que se diga
con el prefijo intensivo
ber o con sufijo distinto
del intensivo *xe*.

Uraza. a. Lechuga.

Urdai. Tocino.

Urdail. Estómago.

Urdin. Azul.

Urdiñen. Peca.

Urduri. Nervioso.

Urezpata. Gladiolo.

Ureztau. n. Regar.

Uri. Población, villa, ciu-
dad.

Uriol. Riada, avenida de
aguas.

Urkamendi. Horça. (C.)

Urkatu. Ahorcar.

Urki. d. Abedul.

Urkuldu. Desgranar (ma-
zorca de maíz). En TX.
y otros puntos, se dice
garandu.

Urkulu. d. Tenaza.

Urlia. Fulano.

Urpetu. Inundar.

- UrĀtu. Rasgar.
 — UrĒ. Oro.
 — UrĒngo. Siguiete, inmediato.
 UrĒratu. Acercar.
 UrĒtx. Avellana.
 UrĒtxindor. d. Ruiseñor.
 UrĒzuri. Plata.
 UrĪ. Escaso. || Tacaño. Así se llama además el mes de «Octubre».
 UrĪtasun. Escasez.
 UrĪtu. Escasear.
 UrĪuma. Bramido.
 UrĪun. Lejos.
 UrĪundu. Alejar.
 UrĪuza. Hembra (de ganado vacuno).
 Urtañil. Enero.
 Urte. Año.
 Urten. Salir. Aunque equivale a verbo castellano neutro, se conjuga como activo.
 Urtepede. Alegato, defensa.
 Urteyera. Salida.
 Urtu. Derretir.
 Urtxakur. TX. Nutria. En algunas otras comarcas se la llama *igarabi*. En Tolosa y pueblos de su contorno, *igarau*.
 Urun. Harina.
 Usain. Olor.
 Usan. Sanguijuela.
 Usegi. Morder.
 Usi. Deseo, pretensión.
 Usikada. Mordedura.
 Usin. d. Estornudo.
 Uskeri. Futesa, bagatela.
 — Uso. Paloma.

- Ustai. Aro.
 Ustasun. Vaciedad.
 Uste. Esperanza. || Opinión, creencia, idea.
 Ustel. Podrido.
 Usteldu. Podrirse.
 Ustu. Vaciar. En TX. se dice *utsitu*.
 Ustura. Muérdago.
 Uts. Vacío. || Mero, simple. Como sustantivo, significa «falta».
 Utsegin. Yerro, falta.
 Utsune. Hueco, trecho vacío.
 Utzi. G. Dejar. En Vizcaya se dice *itxi*.
 Uxatu. Ahuyentar.
 Uzkar. Cuesco, pedo.
 Uzkarti. Pedorrero.
 Uzki. Año.
 Uzkurtz. n. Religión. ¿A quién le debemos la invención de este lindo vocablo *uzkurtz*? Acaso a mi distinguido amigo don Amancio de Urriola-beitia, que es una especialidad en unir los elementos que toma para la formación del neologismo que quiere formar, de suerte que éste resulte, sin ser largo, gratísimo al oído..., a pesar de las naturales resistencias de aquellos para la realización de tan agradable efecto. Invención suya es el vocablo ya casi popularizado *Gotzain* (que para G. es *Gotzai*). De esto nos hemos enterado después de haberse tirado el pliego en que le ha

correspondido figurar. Mucho sentimos no conocer la lista completa de los neologismos por él creados, de los cuales acaso más de uno figurará en el presente Vocabulario.

Uztaiko. Breva (higo).

Uztañi. G. Yugo. En Vizcaya se dice *buztañi*.

Uztartu. G. Uncir. En Vizcaya se dice *buztartu*.

Uzu. Arisco, incivil.

Z

— Zabal. Ancho. || Abierto.

— Zabaldu. Anchar, ensanchar. || Diseminar, esparcir. || Abrir.

Zabalera. Anchura.

Zabar. Remolón, flojo.

Zaboñeri. Desperdicio.

Zagi. Pellejo. (C.)

Zai. Soma. || Caspa.

Zail. Duro. (C.) En TXAO. en vez de *zail* se dice *zal*. En G. *zail* significa además «difícil», aunque también se dice *gaitz* con esta significación.

Zaindu. Vigilar. || Guardar, custodiar.

Zakatz. Agalla, branquia.

Zaldar. Divieso.

— Zaldi. Caballo.

Zaldun. Caballero.

Zale. Aficionado.

Zaletasun. Afición.

Zaletu. Aficionarse.

Zamo. Carpa (pez).

— Zamu. Mantel. *Zamanu*

Zanguñu. G. Cangrejo (de río).

Zankape. Corva.

Zanko. Pantorrilla.

Zantar. Inmundo. || Obsceno. || Pésimo, de pésima calidad.

Zantarkeri. Inmundicia. || Obscenidad.

Zapaburu. Renacuajo.

Zapal. Aplastado.

Zapaldu. Aplastar. || Pisar.

Zapapoñu. Gamón (Botánica).

Zapañada. Chaparrón.

Zapata. Zapato. || La voz genuina es *oski*, hoy arcaica.

Zapatari. Zapatero. || Antiguamente se decía *zirol*.

Zapatu. Sábado.

— Zapi. Trapito. || Pañuelo.

Zapo. Sapo. Moguel, no sin fundamento, cree que esta palabra *zapo* es genuinamente vasca.

Zapotz. Espita.

— Zañ. Viejo.

Zarama. Barredura.

Zaran. Cesto.

Zarata. Ruido.

Zarba. Acelga.

Zarkuldu. Avejetar.

Zarapaña. Tumulto.

Zaratu. Espeso (lo contrario de ralo).

— Zari. Frecuentemente. Opino que es *zari*, así, con z, y no *sari*.

Zariñazti. n. Tradición. || Creemos que bien puede emplearse este vocablo *zariñazti*, inventado por nosotros, para significar «Tradición». Lo hemos formado con *zar*, viejo, *in* por *egin*, hacer, *atz*, que significa aquí «huella», (como en *oiñatz*, huella del pie), y *ti*, sufixo abundancial.

Zaronzale. n. Tradicionalista. Quisiéramos que este vocablo *zaronzale*, que hemos creado para significar «tradicionalista», se emplease siempre así, sin adición, ni permutación, ni supresión de ninguna letra. Para que siempre se puedan ver en él a primera vista los tres vocablos simples de que se compone, y con los cuales queremos significar «aficionado a cosas viejas que sean buenas», es decir, «tradicionalista»; pero no «tradicionalista de cualquiera clase», sino «tradicionalista de un tradicionalismo que (según frase muy feliz de un ilustre letrado bilbaíno, distinguido amigo nuestro), recibe la

Tradición a honesto beneficio de inventario».

Zaronzale. n. Tradicionalismo. (Véase *Zaronzale*).

Zarta. Vara. (C.)

Zartada. Azote. varazo.

Zartasun. Vejez. (C.)

Zartegi. Vejez. (C.)

Zartu. Envejecer.

Zartzaro. Vejez. (C.)

Zatai. d. Palanca.

Zati. Parte. (C.)

Zatitu. Partir. (C.)

Zaunka. Ladrido.

Zaunkari. Ladrador.

Zauri. Herida. || Llaga.

Zauritu. Herir.

Zazeau. Cecear.

— Zazpi. Siete.

Zazpigarren. Séptimo.

Zazpiki. Sietemesino.

Zazpireun. Setecientos.

Ze. Menudo.

Zearo. Minuciosamente.

Zeatu. Desmenuzar.

Zeatz. Exacto.

Zeaztasun. Exactitud.

— Zein. Cuál. *da es*

— Zeinbat. Cuánto. *zenbat*

Zeken. Avaro.

Zekenkeri. Avaricia.

Zekor. Novillo.

Zelai. Prado, campo. Como adjetivo, puede significar «llano». Antiguamente, como sustantivo significaba además «plaza».

— Zelan. Cómo. (C.) En G. en vez de *zelan*, se dice *nola*.

Zelango. Qué (qué clase de). En G. se dice *no-lako*.

Zemai. Amenaza.

Zematu. Amenazar.

Zemendi. Noviembre. En G. se dice *azaro*.

Zenbatu. Contar. (C.)

Zentzun. Sentido. || Juicio.

Zeñatu. Signarse.

Zeozer. Algo. (C.)

Zer. Qué, qué cosa. (Véase la nota de *Aloger*).

Zera. Fulano, aquél. || Aquella cosa. || Es un gran recurso en la conversación. Lo emplea uno cuando no recuerda el nombre del individuo o cosa, o no lo quiere decir claramente.

Zerbait. Algo. (C.)

Zeregin. Quehacer.

Zeía. Sierra.

Zeáldo. a. Féretro.

Zeáratu. Aserrar.

Zeáuts. Serrín.

Zeárenda. n. Columna (de impreso o manuscrito).

Zeáota. Serrucho.

Zertu. Efectuar. Es un gran recurso para la conversación. Por el estilo de *zera*. Lo dice uno cuando no recuerda o no quiere decir claramente la acción a que alude el verbo.

Zertzen. Hilacha.

Zertzendu. Deshilar (un tejido).

Zeru. Cielo.

Zeruka. Vaina. (C.)

Zetaka. Costra.

Zezeil. Febrero. En G. es *otsail*.

Zezen. Toro.

Zezenka. Toreando.

Zezenkari. Torero.

Zezenketa. Corrida (de toros).

Zi. Junco. || Cuña.

Zibizkatu. Rebañar.

Zibu. Columpio. || En TX. se dice *yibu*.

Zidar. Plata. || En Vizcaya más se dice *ur̄e zuri*.

Zidargin. d. Platero.

Zidoi. d. Juncal.

Ziega. d. Mazmorra.

Zigor. Vara. (C.)

Zigoáda. Varazo. || Castigo.

Zikin. G. Sucio. En Vizcaya más se dice *loi*.

Zil. Ombligo.

Zilbot. Abdomen, panza.

Zilar. G. Plata. || En el vascuence vizcaíno, *zidar* o *ur̄e zuri*.

Zimendu. Cimiento.

Zin. d. Juramento.

Zindo. Sano. (C.)

Zingira. Pantano.

Zingo. d. Fondo, calado.

Zintari. Losa (piedra).

Zintzo. Fino, laborioso. || Fiel.

Ziñaldari. n. Testigo.

Ziñu. Mueca.

Zio. d. Motivo, causa.

Ziraun. Sirón, especie de culebra negra.

Ziri. Cuña.

Zirikada. Punzada.
 Zirikatu. Punzar, tentar.
 Zirin. Excremento (de aves).
 Como adjetivo, significa «bullebulle».
 Zirkin. Movimiento.
 Zirol. a. Zapatero.
 Zisku. Bolsa.
 Zital. Terco. || Bellaco.
 Zitalkeri. Terquedad. || Bellaquería.
 Zitz. Palillo, raja de leña.
 Ziur. Seguro, cierto.
 Ziurtasun. Seguridad.
 Ziziri. d. Lenteja.
 Ziztrin. Delgadocho. || Ruin.
 Zoi. Tepe.
 Zokondo. Rincón.
 Zoldu. Madurarse (una herida). || Desarrollarse (un niño o joven).
 Zoli. Bello, hermoso. También puede significar «sonoro». || Si se habla de sentidos, como el oído, «perspicaz».
 Zoltzain. Panadizo.
 Zor. Deuda.
 Zorabiau. Atolondrarse.
 Zorakeri. Calaverada. || Tontería, insensatez.
 Zoratu. Enloquecer.
 Zordun. Deudor.
 Zori. Fortuna, suerte.
 Zorigaiztoko. Desventurado. || Réprobo.
 Zorigatx. Desventura, infortunio.
 Zorigogóreko. Desgraciado.
 Zorion. Felicidad.

Zorioneko. Feliz. || Bienaventurado.
 Zoriontasun. Bienaventuranza.
 Zoritxareko. Desventurado.
 Zoro. Loco, demente.
 Zoroetxe. Manicomio.
 Zorotasun. Demencia, locura.
 Zorotxa. Loquillo.
 Zori. Piojo.
 Zoribedar. Albarraz (Botánica).
 Zoño. Saco, costal.
 Zoñotz. Afilado.
 Zoñotzale. Afilador.
 Zoñoztu. Afilarse.
 Zortzi. Ocho.
 Zortzigañen. Octavo.
 Zortziki. Octomesino.
 Zortzireun. Ochocientos.
 Zoru. Suela.
 Zotin. Hipo. En TX. *kiketx*.
 Zotz. Palillo.
 Zozko. Organismo, constitución del cuerpo.
 Zozo. Tordo, mirlo.
 Zu. Tú. (C.) || Vos. Como decimos en nuestro folleto CONJUGACIONES GUIPUZCOANAS (pág. 59), *zu* está muy lejos de significar ni equivaler a «usted»; porque «usted» es pronombre de tercera persona, aunque alusivo a segunda, mientras que *zu* es precisamente de segunda al mismo tiempo que alusivo a la misma. Este argumento que, entre otros aducimos en el

referido folleto para demostración de nuestra tesis de que *berori*, y no *zu*, se debe emplear con la significación de «usted», resulta, a nuestro juicio, incontrovertible. Y nos parece que su *incontrovertibilidad* se ha puesto de manifiesto con la refutación que ha pretendido hacer de él un amigo nuestro (más amigo nuestro que de *berori*), diciendo que en Andalucía hay quienes dicen «ustedes sois», «ustedes vais», a lo cual le hemos replicado preguntándole *si no sabe él que quienes se expresan así, en el momento en que así se expresan, se expresan incorrectamente*. Lo mismo en Vizcaya que en Guipúzcoa, «usted» es *berori*, al menos en todos los pueblos de habla euskérica en que no es *bedori*. Y es indiferente, para esta nuestra tesis, que *bedori* sea o no derivado de *berori*, y acaso se confirmaría aún más con que se demostrase que, por el contrario, *berori* es derivado de *bedori*.

Zubi. Puente.

Zuku. Sopa.

Zuleri. Maderamen.

— T Zulo. Agujero.

Zulotu. Agujerear.

Zulsare. d. Persiana, celosía.

Zumel. Coscoja (Botánica).

Zumitz. Fleje.

Zur. Madera. || Prudente. || Listo. || Económico. En la segunda, tercera y cuarta acepción su *r* se escribe con acento para distinguirlas de la primera, en la cual su *r* no vale *ř*.

Zurbil. Pálido.

Zurbildu. Palidecer.

Zurbizki. TX. Goloso.

— Zuri. Blanco.

Zurien. Catarata (en el ojo).

Zuringa. Esfínter.

Zuringo. Albúmina (de huevo).

Zuritasun. Blancura.

Zuritu. Blanquear.

Zurizta. Blanquecino.

Zuñu. Ronquido.

Zuñumuñu. Rumor.

Zuñun. Viga maestra. || Viga de sujetar la hierba, argoma, etc., cargada sobre el carro.

Zuñutada. Sorbido.

Zurtu. Asombrarse.

Zutundu. Enderezarse, ponerse de pie. En G. es *zutitu*.

Zuzen. Recto, derecho. || Justo.

Zuzendari. n. Director. Los literatos guipuzcoanos emplean este neologismo *zuzendari*. Los vizcaínos empleamos este otro: *artezkari*.

Zuzendu. Enderezar.

Zuzentasun. Rectitud, justicia.

Zuzun. d. Álamo.

APÉNDICE

Voces infantiles

Estas voces se emplean en conversaciones con niños que por su tierna edad aun no saben decir más que cierto número muy reducido de vocablos, y de ellos los más, defectuosamente.

En cuanto a las voces infantiles que son nombres substantivos, conviene advertir que las terminadas en *a*, a diferencia de las terminadas en otra letra, se emplean sin el artículo determinado.

Ani-ani. De paseo. || A pasear. || Lejos.

Apa. Montado. || Montarse.

Apapa. A arrechicos.

Apatxe. Sentado. || Sentarse.

Au-au. Perro. Por el perro pequeño se dice *txau-txau* y también *toto*. Y por el grande, *nau-nau*.

Aupa. Levantarse.

Babitu. Limpiar. || Lavar.

Bekereke. Cordero.

Ikiriki. Caballo.

Kaka. Mierda. || Por extensión, cualquiera otra inmundicia.

Koko. Huevo.

Kokoko. Gallina.

Kokolo. Chocolate. Se dice en Mondragón y Oñate, según veo en el gran Diccionario de Azkue.

Lolo. Sueño.

Ma. Beso. || Besar. También se dice *pa* con las mismas significaciones de *ma*. Tanto *ma* como *pa*, en la acepción de besar, se

dicen ya con *egin*, ya sin *egin*.

Mama. Agua. || Y por extensión, cualquier otro líquido potable.

Mamao. Bu, coco. (Véase *Papao*).

Mamo. Bu, coco. (Véase *Papao*).

Mau. Morder. || Comer. Por comer mucho se dice *mau-mau*. Tanto *mau* como *mau-mau*, se dicen ya con *egin*, ya sin *egin*.

Mitxitxu. Gato.

Naña. Castaña.

Nauna. Sacerdote. || Y por extensión, toda persona venerable. || Se dice en Lequeitio, Ochandiano y Ubidea, según veo en el gran Diccionario de Azkue.

Nau-nau. Perro grande. (Véase *Au-au*).

Nene. Leche.

Neña. Nene, niño. También se dice *txetxe*.

Oña-oña. Cosa muy buena.

Oto. Tío. Se dice en Oñate, según veo en el gran Diccionario de Azkue.

Pa. Beso. || Besar. (Véase *Ma*).

Papa. Pan.

Papao. Bu, coco. || También se dice *mamao*. Y también *mamo*. Y *mamoño*. Pero esta voz no es exclusivamente infantil. El mismo vocablo *papao*, empleado como voz no infantil, en TX. y otras comarcas, significa «bobo».

Paun. Caerse. || Generalmente se dice con *egin*. Nótese que éste se conjuga como activo.

Pipi. Pájaro. || Y por extensión, polluelo, pollo, polla, gallo, gallina y cualquiera otra ave.

Pitxi. Juguete.

Popa. Sopa.

Pupu. Dolor.

Ta. Golpe (con la mano). También se dice *txa*.

Tata. Niñera.

Tatan. El niño de la casa. (El mismo con quien se habla). || Se dice, según veo en el gran Diccionario de Azkue, en Lequeitio y Marquina. En TX. se dice *txatxan*.

Tati. No dar (después de ofrecer).

Tato. Salto.

Titi. Leche (materna).

Toto. Perro. (Véase *Au-au*).

Tutu. Silbo. || Y por extensión, cualquier instrumento de boca.

Txa. Golpe (con la mano). También se dice *ta*.

Txagin. Diente. || Por el diente recién nacido se dice *txatxur*.

Txago. Tenerse sobre los pies.

Txatxa. Pera. || Manzana. || Por extensión, cualquiera fruta.

Txatxan. El niño de la casa. (Véase *Tatan*).

Txatxi. Pegar. Generalmente se dice con *egin*.

Txatxur. Diente. (Véase *Txagin*).

Txau. Ladrar.

Txau-txau. Perro. (Véase *Au-au*).

Txetxe. Niño. También se dice *neña*.

Txi. Asar. || Quemar.

Txin. Dinero.

Txitxi. Carne. || Pescado.

Txoko-txoko. A paso corto.

Txotxo. Queso.

Txutxu. Calentarse al fuego. Se dice en Guernica, según veo en el gran Diccionario de Azkue.

Ua. Niño. Este vocablo hoy no se dice fuera de este viejísimo canto popular que se les canta para hacerles dormir: «*Ua - ua - uatxua, lo ta lo; zuk orain eta nik gero. Zuk gura dozun orduren baten, biok egingo dogu lo*». Ordinariamente, es decir, fuera de este cantar, al niño se le llama *neña* o *txetxe*.

Urá. Gallina. || Por extensión, toda ave doméstica.



OBRAS DEL MISMO AUTOR



Manual del Vascófilo, libro de modismos, onomatopeyas, elipsis, etc., del vascuence vizcaino **3 pesetas ejemplar.**

Anayak Gara, cuento catequístico en vascuence, con tres dibujos; opúsculo muy indicado para regalo a niños euskeldunes. **0,20**

Zaparradak eta, libro de trabajos euskéricos en prosa y en verso, escritos en tono jocoso, para solaz de los amantes del vascuence **3,50**

Gora begira, libro de poesías euskéricas de sabor religioso, patriótico y vascófilo (varias de ellas, premiadas en concursos) **2,50**

Gramática Vasca, libro del cual es suplemento el presente folleto (nueva edición, notablemente reformada) **5,00**

Conjugaciones guipuzcoanas, otro suplemento de la misma GRAMÁTICA VASCA, en el cual se exponen las conjugaciones del verbo guipuzcoano independientemente de las del vizcaino, cuya exposición se contiene en aquella **1,00**

